



# MOLEN BEEKINFO

Le bulletin d'information des habitants  
de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel

• Janvier - mars 2023

*Het informatieblad voor de inwoners  
van Sint-Jans-Molenbeek • Driemaandelijks*

• Januari - maart 2023



**HAPPY New Year 2023**



**Bourgmestre - Burgemeester  
Catherine MOUREAUX**

cmoureaux@molenbeekirisnet.be | 02/412 37 00 | (PS)

Enseignement francophone - Développement Territorial - Prévention - Personnel - Cultes et Laïcité - Aide aux victimes | Franstalig Onderwijs - Terroriale Ontwikkeling - Preventie - Personeel - Erediensten en Vrijzinnigheid - Slachtofferhulp



02/600 49 47  
fschepmans@molenbeekirisnet.be  
(MR)

Première Échevine | Eerste Schepen

**Françoise SCHEPMANNS**

Culture francophone - État civil - Tourisme - Relations internationales | Franstalige Cultuur - Burgerlijke Stand - Toerisme - Internationale Betrekkingen



02/ 412 36 40  
aachoui@molenbeekirisnet.be  
(PS)

Échevin | Schepen

**Abdellah ACHAOUJ**

Mobilité - Espaces Verts et Plantations - Énergie - Environnement, Développement Durable - Simplification administrative | Mobiliteit - Groene Ruimten en Beplantingen - Energie - Leefmilieu - Duurzame ontwikkeling - Administratieve vereenvoudiging



02/412 38 90  
jvandamme@molenbeekirisnet.be  
(VOORUIT)

Schepen | Échevin

**Jef VAN DAMME**

Openbare Werken - Gemeentelijke Eigendommen - Nederlandstalige Kinderopvang - Nederlandstalig Onderwijs | Travaux publics - Propriétés communales - Enseignement et Crèches néerlandophones



02/ 412 37 20  
omahy@molenbeekirisnet.be  
(MR)

Échevin | Schepen

**Olivier MAHY**

Logement - Démographie - Crèches francophones | Huisvesting - Demografie - Franstalige Kinderopvang



02/ 412 37 30  
jazaoum@molenbeekirisnet.be  
(PS)

Échevin | Schepen

**Jamel AZAOUM**

Sports - Participation citoyenne | Sport - Burgerparticipatie



02/ 600 49 53  
gvanleeckwyck@molenbeekirisnet.be  
(MR)

Échevin | Schepen

**Georges VAN LEECKWYCK**

Budget et Finances - Économat - Informatique | Begroting en Financiën - Economaat - Informatica



02/412.47.70  
gerardine.bastin@cpas1080.brussels

Molenbeek Info N°72 - Publication communale de Molenbeek-Saint-Jean - Graaf van Vlaanderenstraat 20 Rue Comte de Flandre - 1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean - molenbeek@molenbeekirisnet.be - Tel. : 02/412 37 90

E.R. - V.U. : Collège des Bourgmestre et Echevins | College van Burgemeester en Schepenen.

Impression | Gedrukt door : Moderna Printing - Traduction / Vertaling : Service communal / gemeentelijke dienst | Layout, photos et mise en page / foto's en design : Service de la communication | Dienst communicatie - 39000 ex.

Cover ©Atelier Cine Photo de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek



**Beste Molenbekenaars,**

**Chères Molenbeekois,  
Chers Molenbeekois,**

**Energiecrisis: wij staan aan jouw kant**

De huidige energiecrisis doet de gas- en elektriciteitsprijzen al maanden de pan uitrijzen. In deze nooit eerder gezien crisis wil ik dat onze gemeente aan je zijde staat. Daartoe hebben wij een callcenter opgericht, een telefoonnummer om iedereen op de hoogte te brengen van mogelijke hulp.

Wist je dat vandaag bijna 46.000 burgers recht hebben op de BIM-status (Begunstigde van Grote Interventie)? Dankzij deze status kunnen zij betere vergoedingen krijgen voor gezondheidszorg en medicijnen en hebben zij toegang tot het sociale tarief voor energie. Met het sociale tarief kan je je gasrekening met vijf keer en je elektriciteitsrekening met twee keer verlagen. Het is dus heel belangrijk om mensen bewust te maken van deze voordelen om armoede en overmatige schuldenlast te bestrijden.

Ik merk vaak dat mensen die voor een van deze uitkeringen in aanmerking komen, er niet van op de hoogte zijn, omdat het systeem erg ingewikkeld is. Ik wil dat dit centrale informatiepunt, het energiecallcenter, elke inwoner van Molenbeek die moeite heeft om rekeningen te betalen de bestaande hulp biedt.

Het belangrijkste dossier in dit nummer gaat over gemeentelijke initiatieven ter bestrijding van geweld tegen vrouwen. Alleen al in Brussel zijn er meer dan 2.300 klachten van geweld tegen vrouwen per jaar! Deze cijfers zijn angstaanjagend en onaanvaardbaar.

Daarom heeft onze gemeente besloten te handelen met een breed platform: dit brengt de actoren die geweld tegen vrouwen bestrijden samen. De inwoners van Molenbeek kunnen zo onmiddellijke en concrete steun vinden om hen uit de spiraal van geweld te krijgen.

Ik wens ieder van jullie warme en humaine feestdagen. Dat het jaar 2023 jullie de verwezenlijking van je projecten en vooral een goede gezondheid moge brengen!

**Catherine Moureaux,  
Uw Burgemeester**

**Nous sommes à vos côtés**

Cela fait des mois que la crise énergétique actuelle fait flamber les prix du gaz et de l'électricité. Dans ce contexte de crise sans précédent, je souhaitais que notre commune soit à vos côtés. Pour cela, nous avons mis en place un call center, un numéro d'appel pour permettre à chacun d'être informé des aides possibles.

Saviez-vous qu'aujourd'hui près de 46.000 citoyens ont droit au statut BIM (Bénéficiaire de l'Intervention Majorée) ?

Ce statut permet d'obtenir de meilleurs remboursements des soins de santé et des médicaments et d'avoir accès au tarif social en matière d'énergie. Bénéficier du tarif social permet de réduire de cinq fois sa facture de gaz et de deux fois sa facture d'électricité. Il est donc primordial de faire connaître ces aides afin de lutter contre la pauvreté et le surendettement.

Je constate souvent que les gens qui peuvent bénéficier d'une des aides l'ignorent, car le système est très complexe. Ma volonté est que ce point d'information central, le call center énergie, accompagne chaque Molenbeekois.e en difficulté pour payer ses factures pour recevoir les aides existantes.

Le dossier principal de ce numéro porte sur les initiatives communales en matière de lutte contre les violences faites aux femmes. Rien que pour Bruxelles, il y a plus de 2300 plaintes de femmes subissant de la violence par an ! Ces chiffres font froid dans le dos et sont inacceptables.

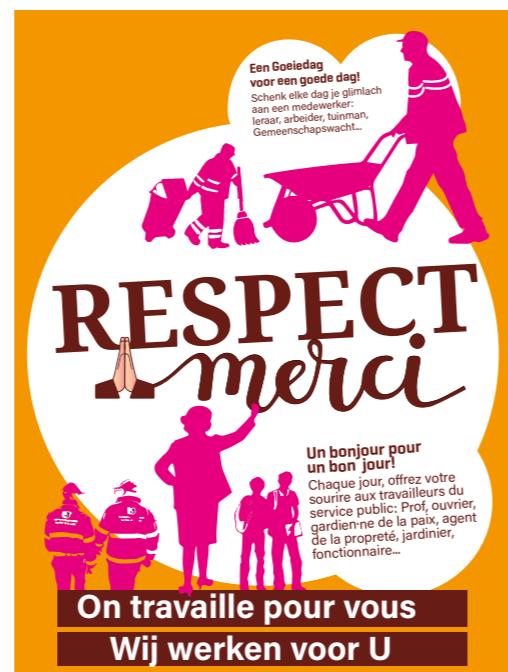
Pour cela notre commune a décidé d'agir avec une large plateforme qui réunit les acteurs luttant contre les violences faites aux femmes. Les Molenbeekois.es pourront trouver un soutien immédiat et concret pour les aider à sortir de la spirale de la violence.

Je vous souhaite à chacune et chacun d'entre vous des fêtes de fin d'année chaleureuses et humaines.

**Que l'année 2023 vous apporte la réalisation de vos projets et surtout une bonne santé !**

**Catherine Moureaux,  
Votre Bourgmestre**



**Dossier > p. 6 - 8****Dossier Respect:****Un bonjour pour un bon jour!****Een Goeiedag voor een goede dag!****Quoi de neuf? Heet van de naald > p.14****Bienvenue dans votre nouvelle Grande Halle!****Welkom in je nieuwe Grote Hal!****Focus > p.20 -> 23****Molenbeek s'engage pour lutter contre les violences faites aux femmes | Molenbeek engageert zich in de strijd tegen geweld tegen vrouwen****Join the Fam****Crise énergétique | energiecrisis****Un numéro d'appel pour informer | Een oproepnummer om te informeren**

Le service communal de l'Action sociale a mis sur pied un call center pour lutter contre le surendettement dû aux prix de l'énergie.

Ce service ne donne pas d'argent, il écoute et informe les Molenbeekois.es sur les aides auxquelles ils ont droit. Des mesures d'aides en matière d'énergie qui sont nombreuses et qui viennent de tous les niveaux de pouvoir en Belgique, pas toujours facile d'y voir clair...

**Des milliers de personnes ignorent qu'elles ont droit à une aide**

Notre commune est l'une des plus pauvres de Belgique, des milliers de ménages bénéficient déjà de l'aide sociale. Pourtant, de nombreuses personnes ne savent pas qu'elles peuvent recevoir des aides supplémentaires pour s'en sortir avec leur budget. Ça s'appelle le non recours aux aides. Ce phénomène existe partout en Europe et aggrave la pauvreté moderne.

Sur base de ce constat, notre bourgmestre Catherine Moureaux veut améliorer l'information des citoyens, rassurer et faciliter l'accès aux aides disponibles.

« Selon les indications de Sibelga et des mutuelles au sein de la taskforce énergie communale, je suis convaincue que 90 % des Molenbeekois.e.s, pourraient être en situation d'accéder aux aides du gouvernement mais n'en bénéficient actuellement pas. Alors que le tarif social permet de réduire de cinq fois sa facture de gaz et de deux fois sa facture d'électricité », explique-t-elle.

**C'est quoi le tarif social? Quels documents faut-il fournir? À qui m'adresser?**

Derrière le call center, la plate-forme énergie (composée de trois mutuelles - Solidaris, la Mutualité Chrétienne, et PartenaMut-, notre CPAS, Sibelga, et Infor Gaz Elec) a rassemblé toutes les informations et formé des répondants pour permettre cette action qui se poursuivra pendant plusieurs mois.



De gemeentelijke dienst van de sociale actie heeft een callcenter opgericht om overmatige schuldenlast als gevolg van de energieprijs te bekampen.

Deze dienst deelt geen geld uit, maar luistert en informeert de Molenbeekse bevolking over de hulp waar ze recht op hebben. Er zijn talrijke energiesteunmaatregelen vanuit alle bestuursniveaus in België. Het is niet altijd gemakkelijk om er helder in te zien...

**Duizenden mensen weten niet dat zij recht hebben op steun.**

Onze gemeente is een van de armste van België, duizenden gezinnen ontvangen al sociale bijstand. Veel mensen weten echter niet dat zij extra hulp kunnen krijgen om rond te komen met hun budget. Dit wordt het niet benutten van voordelen genoemd. Dit verschijnsel bestaat in heel Europa en verergert de moderne armoede.

Op basis van deze vaststelling wil onze burgemeester Catherine Moureaux de burgers beter informeren, hen geruststellen en de toegang tot de beschikbare hulp vergemakkelijken.

"Volgens de informatie van Sibelga en de ziekenfondsen binnen de gemeentelijke energiewerkgroep ben ik ervan overtuigd dat 90% van de Molenbeekse bevolking in aanmerking zou kunnen komen voor overheidssteun, maar deze momenteel niet ontvangt. Het sociale tarief kan hun gasrekening met vijf keer en hun elektriciteitsrekening met twee keer verminderen," legt zij uit. Wat is het sociale tarief? Welke documenten moet ik overleggen? Tot wie zich richten? Achter het callcenter heeft het energieplatform (bestaande uit drie onderlinge verzekeraars - Solidaris, de Christelijke Mutualiteit en PartenaMut -, ons OCMW, Sibelga en Infor Gaz Elec) alle informatie verzameld en medewerkers opgeleid. Dit moet deze actie die enkele maanden zal duren, mogelijk maken.

**SERVICE DE L'ACTION SOCIALE | DIENST SOCIALE ACTIE**

Rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat

affairessociales@molenbeekirisnet.be

[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

02 / 412 36 81

## Portrait | Portret

# Gardien de la paix, un métier valorisant pour aider les habitants | Gemeenschapswacht, een dankbare job om inwoners te helpen



In weer en wind ontmoeten vier brigades van 16 gemeenschapswachten de inwoners van Molenbeek, van de Maritiemwijk tot het Karreveld, van Hertogin tot Mettewie...

## Hallo Ali, wat is je job?

Ik ben 40 jaar oud en werk al 18 jaar voor de Gemeente. Ik coördineer het grote team van gemeenschapswachten, 70 mensen in totaal! Ik ben gelukkig met mijn baan. Ik ging naar school in Molenbeek en ik woon hier. Ik besef heel goed hoeveel geluk ik heb: ten dienste staan van het publiek, me nuttig voelen, goed kunnen luisteren en spannende wegnemen, dat is echt de moeite waard!

## Hoe ziet je dag eruit?

Onze dienst is als een familie. Elke ochtend maken we samen de balans op: controle van de gebeurtenissen van de vorige dag, opening van de parken en melding van de waarnemingen aan de ver-



schillende diensten (netheid, sociale actie), ondersteuning van de scholen om de veiligheid van de leerlingen via de zebrapaden te garanderen.

Vervolgens bezoek ik de teams op het terrein, ik luister naar de bewoners om in te spelen op hun behoeften, wat essentieel is in mijn werk. Ik besteed aandacht aan het beeld dat we geven: een onberispelijk uniform, een positieve houding en de manier

waarop we communiceren zijn essentieel voor ons werk.

## Heb je een interne opleiding?

Ja, we krijgen een maand opleiding als we beginnen: uitleg van opdrachten, agressiebeheersing, interculturele relaties, ergonomie, zelfverdediging. En meer recent volgden we een module over straatintimidatie en seksisme.

## Que t'a apporté le métier de gardien de la paix?

Au début de mon parcours, je pensais que je n'avais pas ma place dans cette société. Mais ce travail m'a permis d'être plus mature, de réfléchir sur les préjugés, d'aider les gens, et d'être un acteur du vivre ensemble.

Als dienstroefdoel heb ik een specifieke managementopleiding gevolgd.

**Door deze baan ben ik rijper geworden. Ik kan nadrukken over vooroordelen, mensen helpen en een heuse rol spelen in de samenleving.**

Par tous les temps, quatre brigades de 16 gardiens de la paix vont à la rencontre des Molenbeekois.es, du quartier Maritime au Karreveld, de la Duchesse au Mettewie...

## Bonjour Ali, quel est votre métier?

J'ai 40 ans et ça fait 18 ans que je travaille pour la Commune. Je coordonne la grande équipe des gardiens de la paix, 70 personnes en tout! Je suis épanoui dans mon travail. J'ai été à l'école à Molenbeek et j'habite ici. Je suis très conscient de la chance que j'ai: être au service du public, me sentir utile, être à l'écoute et apaiser les tensions, c'est très valorisant!

## Comment se déroulent vos journées?

Notre service, c'est comme une famille. Chaque matin, on fait le point ensemble: surveillance des évènements de la veille, ouverture des parcs et signalement d'observations aux différents services (propreté, action sociale), soutien aux écoles pour assurer la sécurité des élèves via les passages pour piétons. Ensuite, je passe voir les équipes sur le terrain, j'écoute les habitants pour répondre à leurs besoins, c'est essentiel dans le cadre de ma fonction. J'accorde de l'attention à l'image que nous donnons : un uniforme impeccable, une attitude positive et la manière de communiquer sont la clé de notre métier.

## As-tu suivi des formations internes?

Oui on reçoit une formation d'un mois quand on commence: explication des missions, gestion de l'agressivité, relations interculturelles, ergonomie, self defense. Et plus récemment, on a suivi un module sur le harcèlement de rue et le sexism. En tant que chef de service, j'ai assisté à une formation spécifique en management.

## Moeilijke beroepen, uitgevoerd door toegewijde vrouwen en mannen die werken in contact met anderen... en hun humeur.

## Campagne Respect Service public | Campagne Respect voor de Openbare dienst

### #Respect #Merci

Des métiers difficiles, portés par des femmes et des hommes dévoués qui travaillent au contact des autres... et de leurs humeurs.

Ils sont agents d'accueil, de la Propreté, gardien.nes de la paix, policiers et policières, travailleurs sociaux, balayeurs,... Des hommes et femmes qui travaillent au Service des Plantations mais aussi de ceux et celles qui réparent les nids de poule pour le Service Pavage. Vous les rencontrez tous les jours. Ils participent à nous aider à mieux vivre notre quotidien.

Malheureusement, on parle encore trop souvent d'agressions, d'insultes, de mépris ou de violence à l'égard de ces agents au service du public. Si la majorité des citoyen.nes est attentive, aimable et reconnaissante pour ces employé.e.s au service de la collectivité, d'autres n'ont pas toujours des attitudes appropriées. Joignez-vous à nous pour cette campagne de sensibilisation pour soutenir nos collègues courageux et courageuses, qui sont dehors, ou en contact avec vous.

**Offrons-leur un sourire, un simple "bonjour" pour passer un bon jour.**

Een Goeiedag voor een goede dag!  
Schenk elke dag je glimlach aan een medewerker:  
leraar, arbeider, tuinman,  
Gemeenschapswacht...

Un bonjour pour un bon jour!  
Chaque jour, offrez votre sourire aux travailleurs du service public: Prof, ouvrier, gardien.ne de la paix, agent de la propreté, jardinier, fonctionnaire...

On travaille pour vous  
Wij werken voor U

Helaas zijn er nog te veel meldingen van agressie, beledigingen, minachting of geweld tegen deze werknemers in overheidsdienst. Hoewel de meeste burgers attent, vriendelijk en dankbaar zijn voor deze medewerkers in dienst van de gemeenschap, hebben anderen niet altijd een passende houding.

Doe mee aan deze bewustmakingscampagne om onze moedige collega's te steunen die op pad zijn of met jou in contact komen.

**Beloon ze met een glimlach, een simpel "hallo" om ze een goede dag toe te wensen.**



SERVICE DE LA PRÉVENTION | PREVENTIE DIENST

Rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat

www.molenbeek.be

02 / 422 06 79 Gardiens de la paix / Gemeenschapswacht : 02 / 422 06 04

# PAS DE PÉTARDS NI DE FEUX D'ARTIFICE À MOLENBEEK

## GEEN BOMMETJES NOCH VUURWERK

**INTERDIT À MOLENBEEK**



**VERBODEN IN MOLENBEEK**

**DANGER > ACCIDENTS**



**GEVAARLIJK > ONGELUKKEN**

**STRESS**



**POLICE > AMENDE  
= 350€**



## Une excellente fin d'année! Een fijn eindejaar !



Comme chaque année, à nouvel an, un Dispositif de Prévention et de Sécurité spécifique est organisé sur notre commune.

En coordination avec notre Zone de police et les équipes régionales coordonnées par Bruxelles Prévention Sécurité (BPS), plusieurs services communaux seront ainsi mobilisés la nuit du réveillon.

Il s'agit principalement des équipes des gardiens de la paix, des Travailleurs Sociaux de Rue (TSR) et du Plan d'Urgence et d'Intervention communal (PUIC). Un important travail mobilise également d'autres services communaux comme la propriété publique, la signalisation, les plantations, etc.

En parallèle, pour éviter les accidents et garantir une plus grande tranquillité des citoyens, une importante campagne rappelant l'interdiction de vente, d'achat et d'usage de pétards est en cours.

Au total, ces actions mobiliseront donc, en dehors des forces policières, une centaine d'agents communaux.

Op nouveau staat er elk jaar in onze gemeente een specifiek Preventie- en Veiligheidsapparaat paraat. In coördinatie met onze Politiezone en de door Brussel Preventie en Veiligheid (BPV) gecoördineerde gewestelijke teams schieten verschillende gemeentelijke diensten op oudejaarsavond in actie.

Dit zijn voornamelijk de teams van gemeenschapswachten, straat-hoekwerkers en het Gemeentelijk Nood- en Interventieplan. Veel werk wordt ook verricht door andere gemeentelijke diensten, zoals openbare netheid, bewegwijzering, beplanting, enz. Om ongelukken te vermijden en de burgers meer rust te garanderen komt er tegelijk een grote campagne om eraan te herinneren dat verkoop, aankoop en gebruik van bommetjes verboden is. In totaal worden bij deze acties, naast de politiemacht, een honderdtal gemeentemedewerkers ingezet.

**CPAS | OCMW**

## Ouverture du centre de compétences Schols | Opening van het competentiecentrum Schols



Le CPAS, la Mission locale pour l'Emploi et Molenbeek Formation mettent tout en oeuvre pour vous accueillir et vous aider à (re)trouver du travail, dans les meilleures conditions.

Récemment, le CPAS a ouvert un centre de compétences, un nouvel espace dédié à l'insertion socioprofessionnelle.

Les personnes suivies par le CPAS peuvent ainsi y développer leurs compétences sociales et professionnelles.

Les services sociaux du CPAS sont regroupés dans ce bâtiment:

- La cellule Études accompagne les bénéficiaires étudiants dans leur parcours d'études
- Les facilitateurs de projets accompagnent les usagers dans la construction de leur projet professionnel. Ils permettent la reconnaissance et le développement de leurs compétences
- Le service Emploi

Un accompagnement collectif est proposé en plus de l'accompagnement individuel. Des tables d'emploi vous permettent d'utiliser des ordinateurs pour chercher des offres d'emploi, rédiger un CV. On peut aussi s'entraîner en groupe à passer un entretien d'embauche ou en savoir plus pour retrouver du travail.

Vous ne comprenez rien à l'informatique? On vous accompagne et vous explique avec bienveillance. Votre français n'est pas assez bon? Vous avez oublié votre néerlandais? Venez suivre des cours de langues!

Het OCMW, de 'Mission locale pour l'Emploi' en Molenbeek Formation doen er alles aan om je te ontvangen en je te helpen (opnieuw) werk te vinden, in de beste omstandigheden.

Onlangs heeft het OCMW een competentiecentrum geopend, een nieuwe ruimte voor sociaal-professionele inschakeling.

Mensen die gevuld worden door het OCMW kunnen er hun sociale en professionele vaardigheden ontwikkelen.

De sociale diensten van het OCMW zijn gegroepeerd in dit gebouw:

- De Studiecel begeleidt de begunstigde studenten bij hun studietraject,
- De projectbegeleiders, die de gebruikers begeleiden bij de opbouw van hun beroepsproject en de erkenning en ontwikkeling van hun vaardigheden (opleiding, stages, bevestiging van vaardigheden, enz.),
- De dienst Werkgelegenheid

Naast individuele begeleiding wordt ook groepsbegeleiding aangeboden. Aan de banentafels kan je computers gebruiken om vacatures te zoeken, een CV te schrijven,... Je kan ook in groep trainen om een sollicitatiegesprek te doorlopen of meer te leren over het vinden van een baan.

Je begrijpt niets van computers? Wij kunnen je helpen en het je op een vriendelijke manier uitleggen. Is je Frans niet goed genoeg? Ben je je Nederlands vergeten? Kom een taalcursus volgen!



### CENTRE DE COMPÉTENCES SCHOLS COMPETENTIECENTRUM

Rue Joseph Scholsstraat 4 - 1080 Molenbeek  
02/563.26.88 (étudiants / studentent)  
02/412.53.37  
[www.cpas-molenbeek.be](http://www.cpas-molenbeek.be)



**LE GUICHET D'ECONOMIE LOCALE (GEL)**  
Rue Le Lorrain 110  
02 410 01 13  
[info@gelm.be](mailto:info@gelm.be)

## Molenbeek, une place de prédilection pour le développement économique et commercial!

Au Centre d'entreprises de Molenbeek, qui dispose, sous la houlette de l'Echevin de l'Economie, de l'Emploi, et du Commerce, Amet Gjanaj, de 2 bâtiments destinés aux startups, 42 entreprises sont hébergées et 78 emplois induits.

Un de ces 2 bâtiments, y abrite aussi le Guichet d'Economie Locale (GEL), service qui accompagne gratuitement toute personne qui veut se lancer comme indépendant ou créer sa propre entreprise. Chaque année, le GEL aide au lancement de plus de 50 nouvelles entreprises, ce qui crée autant d'emplois, majoritairement à Molenbeek.

Certains projets tiennent compte de l'économie circulaire et durable tels que le projet de production de matériaux de construction sur base d'argile, l'établissement « Brol » et le projet de production de boîtes à pizza tout à fait durables, lavables et récupérables.

## Molenbeek, een top-locatie voor economische en commerciële ontwikkeling!

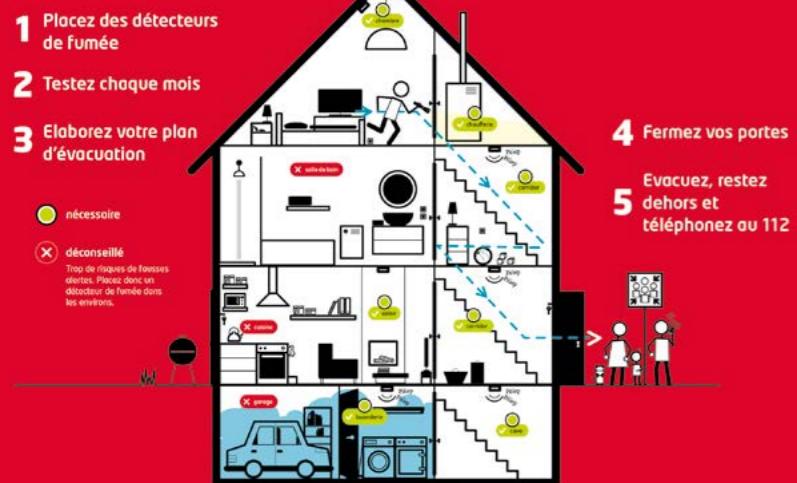
Het Bedrijfencentrum Molenbeek huisvest 42 bedrijven en biedt 78 banen. Onder leiding van de schepen van Economie, Werkgelegenheid en Handel, Amet Gjanaj, heeft onze Lokale Economie Loket (LEL) in 2022 meer dan 50 bedrijven opgestart en evenveel banen gecreëerd, voornamelijk in Molenbeek.

Sommige projecten houden rekening met de circulaire en duurzame economie, waarvan er drie het vermelden waard zijn: een project voor de productie van bouwmaterialen op basis van klei, de "Brol"-vestiging en een project voor de productie van pizza-doen die volledig duurzaam, wasbaar, recycleerbaar, enz. zijn.

# Prévention incendie | Brandpreventie



## Chaque seconde compte ...



## Elke seconde telt ...



**Votre nezzz ... dort aussi !**

Quand vous dormez, vous ne sentez rien. Installez des détecteurs de fumée. Ils vont vous réveiller !

**Fermez vos portes**

Fermez vos portes chaque soir. Votre chemin de fuite restera sans fumée plus longtemps.

**Remplacez vos détecteurs de fumée après 10 ans**

10 ans → **vieux** → **neuf**

SPF Intérieur  
Direction générale Sécurité civile  
Rue de Louvain 1 - 1000 Bruxelles

www.nejouezpasaveclefue.be .be

**Je neuzzz ... slaapt ook!**

Ris je slapt, rukk je niets. Plaats rookmelders. Deze wekken je!

**Doe je deuren dicht**

Doe elke avond je deuren dicht. Je vluchtweg blijft langer rookvrij.

**Vervang je rookmelders na 10 jaar**

10 jaar → **oud** → **nieuw**

FOD Binnenlandse Zaken  
Algemene Directie Civiele Veiligheid  
Leuvenseweg 1 - 1000 Brussel

www.speelnietmetvuur.be .be

## Plusieurs causes d'incendies peuvent être évitées!

- Privilégier un chargeur officiel, ne pas laisser son chargeur pirate branché (surchauffe, court-circuit)
- Éteindre son chauffage d'appoint
- Ne pas faire sécher son linge trop près du / sur le convектор
- Sécuriser les bonnes de gaz / éviter leur utilisation

## Verschillende oorzaken van brand kunnen worden vermeden!

- De voorkeur geven aan een officiële lader, je piratenlader niet aangesloten laten (oververhitting, kortsluiting)
- Zet je ruimteverwarming uit
- Droog je kleding niet te dicht bij/op de convector.
- Beveilig gasflessen / vermijd het gebruik ervan

[www.nejouezpasaveclefue.be](http://www.nejouezpasaveclefue.be)  
[www.speelnietmetvuur.be](http://www.speelnietmetvuur.be)

# Le Service Emploi lance le label Werkgelegenheidsdienst lanceert label Studentsfriendly@1080



Le service de l'emploi, qui connaît une croissance du nombre de demandes d'entrevues de Molenbeekois-e-s qui témoigne des difficultés rencontrées face à la crise socio-économique et énergétique, a décidé de lancer, à l'initiative de l'Echevin de l'Emploi, Amet Gjanaj, le projet StudentsFriendly@1080.

L'objectif est de permettre aux jeunes d'avoir une première expérience professionnelle (stage/jobs étudiant/premier emploi) en opérant un matching entre les jeunes et des offres à pourvoir. Pour les soutenir, le service emploi s'est organisé autour de 3 pôles: permanences, projets et ateliers.

**Pour les chercheurs d'emploi**  
Avec les ateliers numériques, les conseillères emploi vous accompagnent pour postuler (utiliser une souris, créer un cv, prendre un rdv en ligne).

**Pour les employeurs**  
Faites partie du label StudentsFriendly@1080 pour soutenir les jeunes Molenbeekois!  
Nous construisons un réseau d'entreprises et d'associations ressources pour améliorer le matching des profils.

Rendez-vous le 16 février 2023 à 18h00, pour connaître les détails, contactez le Service Emploi.

**SERVICE EMPLOI / DIENST TEWERKSTELLING**  
Rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat  
02/421.36.30  
emploi.1080@molenbeek.irisnet.be  
Permanences: lundis, mardis, jeudis, vendredis 9:00 >11:30, 13:30 > 15:00. Sur rendez-vous.  
Les mercredis 9:00 >11:30, 13:30 > 15:30. Sans rendez-vous.

# Second Wave

Depuis 2019, le projet Second Wave rassemble des ados âgés de 14 à 18 ans et des policiers chaque mois sur base volontaire pour dialoguer lors d'animations. Ces rencontres conviviales ont permis de créer des liens et de briser les éventuels préjugés.

C'est en ce sens que la séance de mai avec Mathieu Beys\* a été très enrichissante: jeunes, travailleur-es de jeunesse et policier-es en équipes mixtes ont répondu à un quizz sur les droits des jeunes face à la police.

Afin de clôturer cette année de rencontres entre les jeunes molenbeekois et la police de la zone Bruxelles-Ouest, une journée sportive a été organisée à Hazewinkel, près d'Anvers. Au programme : voile, paddle et barbecue!

\*Mathieu Beys est juriste, animateur du site [www.quelsdroitsfacealapolicie.be](http://www.quelsdroitsfacealapolicie.be) et membre de la Ligue des Droits Humains.



Sinds 2019 brengt het project Second Wave één keer per maand 10 jongeren en 10 politieagenten samen om te werken aan vooroordelen aan beide kanten. Het doel is de mentaliteit te veranderen door het vertrouwen te herstellen, relaties te verbeteren en voorlichting te geven over ieders rechten en plichten.

In die zin was de sessie in mei met Mathieu Beys\* zeer verrikkend: jongeren, jeugdwerkers en politieagenten beantwoordden in gemengde teams een quiz over de rechten van jongeren in relatie tot de politie, in een positief kader dat gedurende het hele project in onderlinge samenwerking werd opgesteld.

Als afsluiter van een jaar van ontmoetingen tussen Molenbeekse jongeren en de politieagenten van de zone Brussel-West, werd er in Hazewinkel, nabij Antwerpen, een sportdag georganiseerd. Op het programma: zeilen, peddelen en barbecue.

\*Mathieu Beys is jurist, animator van de website [www.quelsdroitsfacealapolicie.be](http://www.quelsdroitsfacealapolicie.be) en lid van de Liga voor Mensenrechten.

## Augmentation des loyers? Pas si sûr...

L'indexation de loyer, c'est la possibilité pour le propriétaire d'augmenter le loyer payé par le locataire selon le coût de la vie, en cas de période d'inflation, lorsque tous les prix montent, comme en ce moment.

Cela ne veut pas dire que le propriétaire peut doubler le loyer à la moindre hausse des prix. Il doit respecter certaines conditions.

### NOUVEAU!

Le taux d'indexation des loyers varie désormais en fonction de la **Performance énergétique du bien loué (PEB)**. Double vitrage, type de chauffage, etc., un certificat public vous donne votre note : A c'est super isolé, G c'est la passoire !

Cette mesure vise à soutenir les locataires face à la crise énergétique et à accélérer la rénovation des bâtiments par leurs propriétaires.

### Propriétaires, vous ne savez pas comment indexer les loyers?

N'hésitez pas à vous adresser au syndicat national des propriétaires dont voici les coordonnées : [www.snpc-nems.be](http://www.snpc-nems.be) - 02/512 62 87

### Vous êtes locataire et vous avez des questions sur vos droits ?

Un syndicat des locataires existe également et peut vous répondre : <https://syndicatdeslocataires.wordpress.com> - 02/522.98.69

## INDEXATION DES LOYERS

### → Pour pouvoir indexer son loyer, le propriétaire-bailleur devra :

- Avoir enregistré son bail
- Avoir communiqué le certificat PEB du bien mis en location au locataire

À partir du 14 octobre 2022 :

### → le taux d'indexation varie en fonction du PEB



L'indexation pourra être appliquée à :

100 %

50 %

Blocage de  
l'indexation

## Huurverhogingen? Niet zo zeker...

Huurindexering is de mogelijkheid voor de verhuurder om de door de huurder betaalde huur te verhogen volgens de kosten van levensonderhoud, in geval van een periode van inflatie, wanneer alle prijzen stijgen, zoals op dit moment.

Dit betekent niet dat de verhuurder bij de minste prijsstijging de huur kan verdubbelen. Hij moet bepaalde voorwaarden respecteren.

### NIEUW!

De mate van huurverhoging hangt nu af van de energieprestaties van je huurwoning. Dubbele beglazing, type verwarming,... een overheidscertificaat geeft je je cijfer: A is supergeïsoleerd, G laat de energie door als een zeef!

Deze maatregel is bedoeld om huurders te steunen in het licht van de energiecrisis en om de renovatie van gebouwen door de eigenaars ervan te versnellen.

**Huiseigenaren, als je niet weet hoe je de huren moet indexeren,** neem dan contact met het nationaal eigenaars- en mede-eigenaarssyndicaat:

[www.snpc-nems.be](http://www.snpc-nems.be) - 02/512 62 87

### Ben je huurder en heb je vragen over je rechten?

Er is ook een huurdersvereniging die je kan helpen.  
<https://syndicatdeslocataires.wordpress.com> 02/522.98.69  
<https://huurdersplatform.be/hb/>

## Inscriptions dans les écoles francophones dès le 9 janvier



Dès le lundi 9 janvier 2023, commence la phase 2 des inscriptions scolaires : les personnes habitant le quartier et pour qui l'école est la plus proche, pourront demander par priorité l'inscription de leur enfant pour l'année scolaire suivante.

**Cette demande d'inscription se fait via le logiciel en ligne, à l'adresse :**  
[www.molenbeek-ecoles.be](http://www.molenbeek-ecoles.be)

Sur base de l'adresse de domicile renseignée par le responsable de l'enfant, le logiciel détermine automatiquement l'école la plus proche, dans laquelle l'enfant a une priorité, pour autant qu'il y ait encore de la place dans l'école et dans l'année d'étude concernées.



## Op zoek naar een goede buurtschool?

### Eerste keer naar school (instapklas)

Kinderen kunnen naar de kleuterschool vanaf 2,5 jaar. Ze kunnen elk jaar starten op verschillende instapmomenten. Is je kind geboren in 2021? Dan mag het vanaf 2023 naar school.

Schrijf het nu al in, ook al start het pas in september 2024. Kinderen geboren in 2022 kan je pas volgend jaar inschrijven. Meer informatie over de instapmomenten: [www.inschrijveninbrussel.be](http://www.inschrijveninbrussel.be)



### Inschrijven in het basisonderwijs 2023-2024

### Naar het eerste leerjaar

Gaat je kind van de 3de kleuterklas naar het 1ste leerjaar? In sommige scholen moet je je kind opnieuw inschrijven, ook al blijft het in dezelfde school. Informeer op tijd bij de directie van de school of kijk in het schoolreglement.

Er zijn ook toelatingsvoorwaarden voor de lagere school. Meer informatie over de toelatingsvoorwaarden.

### Van school veranderen

Verandert je kind van school ...

• bij de start van een nieuw schooljaar? Dan moet je je kind opnieuw aanmelden, voor je het kunt inschrijven in een nieuwe school.

• tijdens het schooljaar? Contacteer dan de nieuwe school en vraag of er nog plaats is.



## Welkom in je nieuwe Grote Hal!

De Grote Hal is het vlaggenschipproject van het Duurzaam Wijkcontract "Zinneke". Het is gevestigd in een voormalige industriële hal die begin jaren twintig is gebouwd aan de Nijverheidskaai (nr. 79-81), in het binnenblok gevormd door de kade, de Gosselies-, Liverpool- en Heyvaertstraat.



Vlak naast de Grote Hal, aan de Nijverheidskaai 75-77-79, is een ander project van Duurzaam Wijkcontract, "Zinneke", ontstaan. De oude gebouwen zijn vervangen door nieuwbouw, ontworpen door B612 Architecten. Op de begane grond zijn ruimtes voor verenigingen om workshops te houden, zoals het project Boomerang van Atelier Groot Eiland. Op de bovenste verdiepingen bevinden zich acht intergenerationale appartementen en een conciërgewoning. De intergenerationale woningen worden beheerd door M.A.I.S. (Sociaal Verhuurkantoor vzw "La Molenbeekaise").

"De Grote Hal verandert het uitzicht van de rechteroever van het kanaal en brengt een nieuwe dynamiek in de Heyvaertwijk. Het ontbrak ons in feite aan openbare diensten en een open ruimte voor collectieve activiteiten in deze buurt. Dankzij deze nieuwe ontwikkelingen kunnen de bewoners van deze multiculturele wijk met verschillende generaties echt samenleven", aldus Catherine Moureaux. Deze ruimte vormt een nieuwe verbinding tussen de kade en de Heyvaertstraat. Deze aansluiting, is bestemd voor voetgangers en fietsers en verbetert zo lokale zachte mobiliteitsnetwerk verbeteren. In het binnenblok is ook een Frans-talige crèche voor 72 kinderen gebouwd.

De Nijverheidskaai is omgevormd tot een ontmoetingsplaats tussen de Gosselies- en de Liverpoolstraat, met directe toegang tot het kanaal. De twee kranen boven het kanaal zijn gerestaureerd: ze zijn een getuige en symbool van het industriële verleden van de hal.

De plannen voor deze "Grote Hal" zijn het werk van de tijdelijke vereniging ZAmpone - l'escaut. "De inwoners en verenigingen werden betrokken bij de verschillende fasen van het ontwerp en de uitvoering. Dit proces van burgerparticipatie was aanwezig in alle fasen, inclusief de bouwfase", voegt Jef Van Damme, Schepen van Werken, eraan toe.

Twee andere projecten in dit blok verdiennen ook vermelding. Het eerste betreft de oprichting van twee infrastructuren, één bestemd voor het circus en beheerd door Circus zonder handen, de andere bestemd voor fietsen en beheerd door Cyclo. Daarnaast is er een flatgebouw opgetrokken in samenwerking met de 'Logement Molenbeekois'.

De Heyvaertwijk is in 2013 door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering gekozen als één

van de zes pilootprojecten van het Kanaalplan. Ze zijn alle ontworpen in het kader van het Duurzaam Wijkcontract "Zinneke" (2014-2018). Bij de ontwikkeling is rekening gehouden met het Richtplan van Aanleg (RPA) 'Heyvaert' en met het Stadsvernieuwingscontract 05 (SVC) "Heyvaert-Poincaré".

**De werken begonnen in 2020. De kosten bedragen 8.593.909,78 EUR btw inbegrepen en zijn betaald door de overheid.**



## Bienvenue dans votre nouvelle Grande Halle!



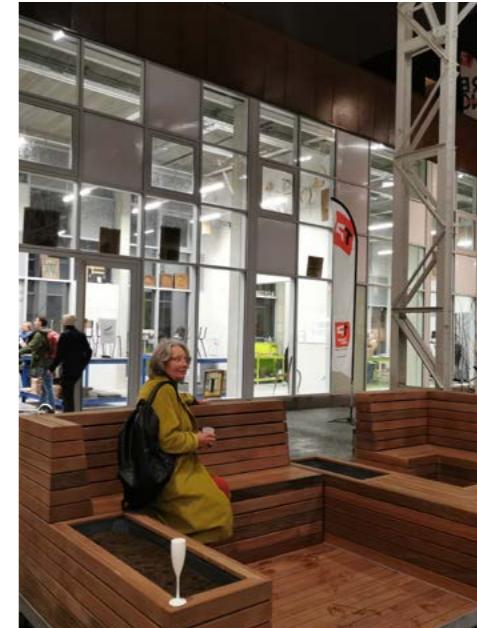
La Grande Halle constitue le projet-phare du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne ». Elle s'implante dans une ancienne halle industrielle construite au début des années 1920 sur le quai de l'Industrie (n°79-81), dans l'intérieur d'îlot formé par le quai, les rues de Gosselies, de Liverpool et Heyvaert.

« La Grande Halle transforme le visage de la rive droite du canal et apporte une nouvelle dynamique dans le quartier Heyvaert. En effet, nous manquions dans ce quartier de services publics et d'un espace ouvert réunissant des activités collectives », déclare Catherine Moureaux.

Cet espace apporte une nouvelle liaison entre le quai et la rue Heyvaert. Cette connexion, réservée aux piétons et aux cyclistes, va améliorer le réseau local de mobilité douce. Toujours en intérieur d'îlot, une crèche francophone pour 72 enfants a été construite.

Quant au quai de l'Industrie, il a été réaménagé pour devenir un espace de rencontre, entre la rue de Gosselies et la rue de Liverpool, avec accès direct au canal. Les deux grues surplombant le canal, vestige et symbole du passé industriel de la halle, ont été restaurées.

Les plans de cette « Grande Halle » sont l'œuvre de l'association momentanée ZAmpone – l'escaut. « Les habitants et les associations ont été associés aux différentes étapes de la conception à la réalisation. Ce processus de participation citoyenne s'est retrouvé à toutes les étapes y compris lors de la phase de chantier », ajoute Jef Van Damme, Échevin des Travaux Publics.



Financés par les pouvoirs publics, le montant des travaux entamés en 2020 s'élève à 8.593.909,78 € TVAC.

Juste à côté de la Grande Halle, quai de l'Industrie 75-77-79, un autre projet du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne » est sorti de terre. Les anciens bâtiments ont été remplacés par une nouvelle construction, imaginée par B612 Architectes. Elle accueille au rez-de-chaussée des espaces pour des associations qui y organisent des ateliers, notamment le projet Boomerang d'Atelier Groot Eiland. Aux étages supérieurs, on trouve huit logements intergénérationnels et un logement de concierge. Les logements intergénérationnels sont gérés par la M.A.I.S. (Agence immobilière sociale "La Molenbeekaise" asbl).

Citons encore deux opérations dans cet îlot : la création de 2 infrastructures, une dédiée au cirque qui sera gérée par Circus zonder handen et une dédiée au vélo gérée par Cyclo. Et la création d'un immeuble de logements en partenariat avec le Logement Molenbeekois.

Le quartier Heyvaert a été retenu en 2013 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale comme l'un des six sites-pilotes du Plan Canal. Ils ont été initiés dans le cadre du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne » (2014-2018). Leur développement se fait en tenant compte du Plan d'Aménagement Directeur (PAD) « Heyvaert » et du Contrat de Rénovation Urbaine 05 (CRU) « Heyvaert-Poincaré ».

# 1<sup>ere</sup> pierre du projet Pythagoras - centre de quartier Ouest | Start werken wijk- en sportcentrum Weststation



Début novembre, la Bourgmestre Catherine Moureaux, et l'Échevin des Travaux Publics Jef Van Damme étaient présents sur le site de l'ancien restaurant Pythagoras, à côté de la Gare de l'Ouest, pour annoncer le début des travaux du prochain Centre de Quartier.

Ce nouveau Centre de Quartier a été conçu en concertation avec les habitants pour assurer les besoins des publics plus jeunes et plus âgés. Il comprendra des locaux pour les associations du quartier, des salles polyvalentes, une salle omnisport, un café-restaurant et un toit-terrasse permettant le fonctionnement de potagers collectifs. Le chantier durera 480 jours et devrait se terminer en mars 2024.

De Burgemeester, Catherine Moureaux, en de Schepen van Openbare Werken, Jef Van Damme, waren aanwezig op het terrein van het voormalige restaurant Pythagoras, naast het Weststation, om de start van de werkzaamheden voor het volgende Buurtcentrum aan te kondigen.

Dit nieuwe buurtcentrum is in overleg met de bewoners ontworpen om tegemoet te komen aan de behoeften van zowel jongeren als ouderen. Het omvat lokalen voor buurtverenigingen, multifunctionele ruimten, een sporthal, een café-restaurant en een dakterras voor collectieve moestuinieren.

De werf zal 480 dagen duren en moet in maart 2024 klaar zijn.

**DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES & DÉVELOPPEMENT URBAIN / DEPARTEMENT INFRASTRUCTUUR & STEDELIJKE ONTWIKKELING**

Rue de l'Intendant 63-65 Opzichterstraat // Rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat

Simulatie Wijk- & Sportcentrum Weststation  
A voir! Simulation en 3D sur YouTube:

<https://youtu.be/ysrCbjgcXt0>



## Westpark, le nouveau parc public temporaire est ouvert sur le site de la gare de l'Ouest.

Accessible au public à des heures fixes du mercredi au samedi, cet espace vert de près 25.000 m<sup>2</sup> prend place sur une partie du vaste site de la Gare de l'Ouest. L'aménagement définitif du parc est prévu en 2026. En attendant le début de ces travaux, pilotés par Bruxelles Environnement en coordination avec citydev.brussels, la mise à disposition temporaire de la parcelle permet aux habitants de ce quartier très densement peuplé de bénéficier sans plus attendre d'un espace vert tant désiré avant même que le parc soit définitif.

C'est l'asbl Toestand qui gère cette occupation temporaire et y assurera une permanence



## Westpark, het nieuwe tijdelijke openbare park op de plaats van het Weststation, is geopend.

ASBL TOESTAND VZW  
WWW.TOE STAND.BE

Dit stuk groen van bijna 25.000 m<sup>2</sup> beslaat een flinke portie van de uitgestrekte Weststationsite. Je kan er van woensdag tot zaterdag terecht tussen bepaalde tijdstippen.

De finale inrichting van het park staat in 2026 op de planning. Leefmilieu Brussel leidt de werken, in samenwerking met citydev.brussels. In afwachting van het definitieve park kunnen de inwoners al volop genieten van de tijdelijke groene ruimte. En daar is in deze dichtbevolkte wijk absoluut nood aan.

Toestand vzw beheert het tijdelijke park en zorgt er voor permanentie.

# La nouvelle place Jef Mennekens et la rue De Koninck plus sûres et plus vertes

Bonne nouvelle : les travaux de réaménagement de la rue De Koninck et de la place Jef Mennekens sont terminés !

La rue De Koninck était une route à double sens, sans piste cyclable et avec des trottoirs en mauvais état, et qui menait à la place Mennekens, peu sûre et chaotique. L'infrastructure n'était pas adaptée aux usagers vulnérables et avait un besoin urgent de rénovation.

Nous avons voulu que cet espace public soit le reflet de vos souhaits. En concertation avec le quartier, le bureau d'architectes « C2 Project » s'est chargé de les dessiner.

## Priorité à la sécurité

Pour le réaménagement de la rue, la sécurité routière a été la priorité : la rue De Koninck a été mise à sens unique à partir de l'avenue Daring afin de laisser plus de place aux piétons et aux cyclistes. Résultat ? Une nouvelle piste cyclable de 500m séparée des deux côtés de la route (1 km au total) et un trottoir élargi avec des traversées sécurisées. De nouveaux ralentisseurs ont aussi été installés près de l'école.



## De nieuwe Jef Mennekensplaats en De Koninckstraat veiliger en groener

Goed nieuws: de herinrichting van de De Koninckstraat en de Jef Mennekensplaats is voltooid!

De De Koninckstraat was een tweerichtingsstraat, zonder fietspad en met stoepen in slechte staat. Ze gaf uit op de onveilige en chaotische Mennekensplaats. De infrastructuur was niet geschikt voor kwetsbare gebruikers en was dringend aan renovatie toe.

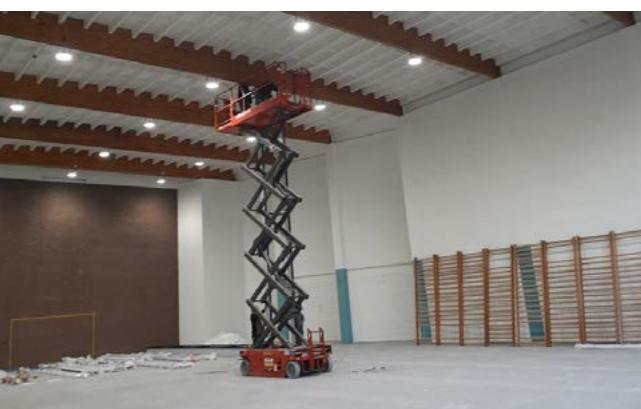
We wilden dat deze openbare ruimte jullie wensen zou weerspiegelen. In overleg met de buurt was het architectenbureau 'C2 Project' verantwoordelijk voor het ontwerp. Verkeersveiligheid was een prioriteit bij de herinrichting van de straat: de De Koninckstraat werd vanaf de Daringlaan eenrichtingsverkeer om voetgangers en fietsers meer ruimte te geven. Het resultaat? Een nieuw fietspad van 500 m gescheiden aan beide zijden van de weg (in totaal 1 km) en een brede stoep met veilige oversteekplaatsen. Er zijn ook nieuwe verkeersremmels aangelegd in de buurt van de school.



Op de Jef Mennekensplaats zijn bomen en groen geplant en bankjes geplaatst. Er zijn fonteinen toegevoegd om de buurt op te frissen. Deze duurzame inrichtingen zorgen voor een nieuwe, aangename sfeer in een koel groen eiland. Bij hittegolven is het er behaaglijk fris.

De herinrichting is volledig gecoördineerd door onze gemeentediensten en uitgevoerd door het bedrijf "Nutons NV" voor een totaalbedrag van 2.980.000 EUR btw inbegrepen.

# La salle omnisports Louis Namèche fait peau neuve ! De Louis Namèche-omnisportthal krijgt een facelift!



Na meer dan 50 jaar bestaan krijgt de Louis Namèche-sportshal, naast het gemeentelijk Olympisch zwembad, een grote opknapbeurt.

Après plus de 50 ans d'existence, la salle omnisports Louis Namèche, attenante à la piscine olympique communale, bénéficie actuellement d'un profond lifting.

Les travaux ont débuté en mai 2022 et la salle a été rénovée en profondeur : éclairage, revêtement, étanchéité.

La toiture des couloirs et des vestiaires a été remplacée. Les utilisateurs pourront prochainement profiter de nouvelles baies vitrées, de nouveaux équipements sportifs, et de vestiaires et sanitaires complètement rénovés.

Si le chantier a pris un léger retard en raison de travaux complémentaires, le personnel s'affaire pour que la salle soit accessible dans le courant du mois de janvier 2023.

**BelDrive**  
Evitez un déplacement à la commune : demandez votre permis en ligne

Vermijd een verplaatsing naar de gemeente: vraag je rijbewijs online aan

Fermeture annuelle de la piscine olympique Louis Namèche pour les travaux d'entretien du samedi 24 décembre 2022 au dimanche 8 janvier 2023 inclus



Jaarlijkse sluiting van het olympisch zwembad Louis Namèche voor onderhoudswerkzaamheden van zaterdag 24 december 2022 tot zondag 8 januari 2023

PISCINE LOUIS NAMÈCHE ZWEMBAD  
Rue Van Kalck 93 Van Kalckstraat  
nameche@molenbeeksport.be  
www.molensport.be  
02/412 07 71

# La nouvelle bibliothèque francophone n°2 vous attend rue des Béguines

La Bibliothèque communale francophone n°2 a été inaugurée le 7 décembre, et le nouveau bâtiment de 2000m<sup>2</sup> a été baptisé Jacqueline Harpman, du nom de l'écrivaine et psychanalyste belge qui a reçu de nombreux prix littéraires.

Le bureau d'architectes « BEAU : bureau d'études en architectures urbaines » a dessiné les plans. Au rez-de-chaussée, la grande salle propose des milliers de livres, de BD et de mangas à consulter sur place ou à emprunter aux jeunes lecteurs. Des espaces accueillent des expositions, des animations et des stages.

**L'équipe des bibliothèques n°1 et 2 proposent plein d'activités, quel que soit votre âge et vos centres d'intérêt!**

Les adultes trouveront leur bonheur au premier étage, accessible aussi en ascenseur, et des espaces de travail sont disponibles pour ceux qui cherchent un peu de calme. Sur le toit-terrasse, un potager collectif est entretenu par le comité de quartier Béguines.



Rêver ne signifie pas avoir des rêves.

Rêver permet de percevoir

A l'entrée, vous pourrez découvrir une œuvre d'art, intitulée « L'Art de rêver » en référence au livre de Carlos Castaneda. L'installation artistique créée par Yolanda & H., se déploie sur le mur, côté bibliothèque, avec un avion en papier stylisé porteur d'un message: « Rêver ne signifie pas avoir des rêves. Rêver permet de percevoir », et sur le mur opposé, une vingtaine d'étoiles laquées lumineuses.

Entièrement coordonnée par nos services communaux et réalisée par la société « Balcaen & fils », la nouvelle construction a coûté 5.142.994,15 EUR TVAC.



Suivez-nous sur les réseaux sociaux! On vous propose plein de rendez-vous sur:  
 bibliomolenbeek

Het gebouw heeft een totale oppervlakte van 2.000 m<sup>2</sup> en volgt aan de toegankelijkheidsnormen voor personen met beperkte mobiliteit, de aanwezigheid van een lift. Een kunstwerk, getiteld "The Art of Dreaming", maakt ook deel uit van het architectuurproject. Als verwijzing naar het boek van Carlos Castaneda is de door Yolanda & H. gemaakte kunstinstallatie te zien in de entreehal. Langs de kant van de bibliotheek hangt een papieren vliegtuig met de boodschap : "Dromen betekent niet dromen. Dromen stelt ons in staat waar te nemen", op de tegenoverliggende muur hangen een twintigtal lichtgevende gelakte sterren die verwijzen naar dromen en de verbeelding. De renovatie werd volledig gecoördineerd door onze gemeentelijke diensten en uitgevoerd door de firma "Balcaen & fils", voor een totaalbedrag van 5.142.994,15 EUR.

## BIBLIOTHÈQUE FRANCOPHONE JACQUELINE HARPMAN FRANSTALIGE BIBLIOTHEEK

Rue des Béguines 103 Begijnenstraat  
02 414 48 99  
biblio.1080@molenbeekirisnet.be



Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

**FOCUS famille FAM**

**Quand on est témoin, on intervient.**

**JOIN THE FAM**  
contre le harcèlement sexiste

égal.brussels Témoin de harcèlement ? Découvrez comment agir ! safe.brussels

À Molenbeek, on participe à la campagne de la Région "JOIN THE FAM" contre le harcèlement de rue et les agressions sexuelles.

La FAM c'est la famille des témoins: ouvrons les yeux pour soutenir les victimes potentielles en collant sur la sonnette un autocollant phosphorescent qui indique aux personnes en danger qu'elles peuvent sonner pour être protégées.

**FAM**  
Regel #14 van de familie

**Komt hij te dichtbij? Dan zijn we er snel bij.**

**JOIN THE FAM**  
tegen seksuele intimidatie

Gedrag dat je in de weg staat? Druk op de bel om hulp te vragen!

In Molenbeek nemen we deel aan de Gewestelijke campagne "JOIN THE FAM" tegen straatintimidatie en seksueel geweld. De FAM is de familie van de getuigen: Open je ogen om potentiële slachtoffers te ondersteunen door een lichtgevende sticker op de deurbel te plakken die mensen in gevaar vertelt dat ze kunnen aanbellen voor bescherming.

## Molenbeek s'engage pour lutter contre les violences faites aux femmes | Molenbeek engageert zich in de strijd tegen geweld tegen vrouwen



### Une priorité dans les actions policières

C'est une priorité du plan zonal de police. Concrètement, la Bourgmestre a obtenu un subside pour améliorer l'accueil des victimes et a lancé une grande dynamique de formation des policier.es.

Le 25 novembre, lors de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes, les services prévention et égalité des chances ont distribué des rubans blancs et hissé le drapeau customisé sur la façade de la Maison communale afin de sensibiliser le personnel et les habitant.es sur ces questions.

La plateforme MODE F, quant à elle, organisait une journée d'échanges, d'actions et de sensibilisation à la Maison des Cultures.

### La plateforme Molenbeek, Debout pour les Femmes (MODE F)

Cette année, suite à l'augmentation des violences faites aux femmes et grâce à un subside d'Equal Brussels, plusieurs associations molenbeekaises - Les Albelges, Adib, MOVE (Maison des femmes & Coördinatieprogramma Sociale Cohésie), La Rue, le Foyer - se sont regroupées pour sensibiliser et informer les structures et acteurs de terrain et notamment approfondir l'analyse des besoins avec le secteur jeunesse, culture, cohésion sociale, et les services publics. L'accent a été mis sur l'intersectorialité et la prise en charge plus globale des victimes.

### Een prioriteit bij politieacties

Dit is een prioriteit in het zonepolitieplan. Concreet verkreeg de burgemeester een subsidie om de opvang van slachtoffers te verbeteren en startte ze een groot opleidingsinitiatief voor politieagenten.



Op 25 november, op de internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen, hebben de diensten preventie en gelijke kansen witte linten uitgedeeld. Ze hesen de speciale vlag aan de gevel van het gemeentehuis om het personeel en de bewoners bewust te maken van deze problematiek.

Het platform MODE F organiseerde een dag van uitwisselingen, acties en bewustmaking in het Huis van Culturen.

### Het Molenbeekse platform, Kom op voor vrouwen (MODE F)

Naar aanleiding van de toename van het geweld tegen vrouwen en dankzij een subsidie van Equal Brussels sloegen dit jaar verschillende Molenbeekse verenigingen - Les Albelges, Adib, MOVE (Maison des femmes & Coördinatieprogramma Sociale Cohésie), La Rue, le Foyer - de handen ineen. Ze sensibiliseren en informeren de structuren en actoren op het terrein om de analyse van de behoeften met de jeugdsector, de cultuur, de sociale cohesie en de overheidsdiensten te verdiepen. De nadruk werd gelegd op intersectoriële samenwerking en uitgebreidere zorg voor slachtoffers.

## La Maison des femmes, un lieu qui renforce la capacité d'agir | Het vrouwenhuis, een plek voor empowerment

Le 8 mars, la Maison des femmes (MOVE) organise une journée portes ouvertes pour mettre en valeur les projets artistiques des participantes à travers des expositions, des lectures de textes personnels, des présentations orales. Ce jour-là elle présentera aussi à la Maison des Cultures l'exposition "Femmes et vêtements", organisée avec AWSA-Be asbl. Ce travail interroge les codes culturels en lien avec l'évolution des droits des femmes.

La Maison des femmes mise sur l'empowerment des femmes en renforçant leur capacité d'agir. Depuis 2018, le projet "Luttes contre les discriminations: des femmes immigrées agissent", invite les femmes à rencontrer des professionnelles (juristes, coaches, psychologues, militantes associatives) pour mieux comprendre les systèmes d'oppression et acquérir des moyens collectifs et individuels pour y faire face. Les femmes peuvent être suivies par une coach en développement personnel, une conseillère en insertion socio-professionnelle et bénéficier d'un suivi psycho-social. La permanence sociale s'occupe aussi de la prise en charge des femmes victimes des violences.

Op 8 maart organiseert het Vrouwenhuis (MOVE) een opendeurdag. Zij brengen de artistieke projecten van de deelnemers onder de aandacht via tentoonstellingen, lezingen van persoonlijke teksten en mondelinge presentaties. Op die dag presenteert het Huis van de Culturen ook de tentoonstelling "Vrouwen en Kleding", georganiseerd met de vzw AWSA-Be. Het stelt culturele codes in vraag gekoppeld aan de evolutie van de vrouwenrechten.

Het Vrouwenhuis is gericht op het versterken van de handelingsbekwaamheid van vrouwen. Sinds 2018 nodigt het project "Vechten tegen discriminatie: migrantenvrouwen ondernemen actie" vrouwen uit om professionals te ontmoeten (advocaten, coaches, psychologen, verenigingsactivisten). Zo trachten ze de systemen van onderdrukking beter te begrijpen en collectieve en individuele middelen te verwerven om ze het hoofd te bieden. Vrouwen kunnen worden gevuld door een persoonlijke ontwikkelingscoach, een sociaal-professionele integratiebegeleider en krijgen een psychosociale follow-up. De sociale permanente houdt zich ook bezig met de zorg voor vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld.

### LA MAISON DES FEMMES

Rue du jardinier 75a Hovenierstraat  
Facebook Maisondesfemmes1080

Teaser du documentaire "Guide dans ma ville"

<https://www.youtube.com/watch?v=HlbIBBkKMSg>



### C'est quoi le 8 mars ?

Le 8 mars c'est la journée internationale de lutte pour les droits des femmes. C'est l'occasion de mettre en avant les inégalités结构elles et les violences physiques, sexistes et sexuelles auxquelles elles doivent faire face au travail, en rue, au sein de la famille ou encore dans les bars.

Le salaire annuel moyen des femmes est inférieur de 23 % à celui des hommes. Elles sont plus nombreuses dans les secteurs où les salaires sont plus bas (nettoyage, commerce) et sont plus souvent à temps partiel ce qui fait qu'au final elles reçoivent une pension plus faible.

Depuis quelques années, en Argentine, en Espagne, en Pologne, en Suisse, en Italie et depuis 2019 en Belgique, des femmes font grève le 8 mars pour souligner l'importance de leur travail (y compris domestique) pour le fonctionnement de la société.

### Wat is 8 maart?

8 maart is de internationale dag van de strijd voor vrouwenrechten. Het is een gelegenheid om de structurele ongelijkheden en het fysieke, seksistische en seksuele geweld waarmee zij op het werk, op straat, in het gezin of in cafés worden geconfronteerd, onder de aandacht te brengen.

Het gemiddelde jaarsalaris van vrouwen ligt 23% lager dan dat van mannen. Zij werken vaker in sectoren met lagere lonen (schoonmaak, handel). Zij werken ook vaker deeltijds, waardoor zij uiteindelijk een lager pensioen ontvangen.

Sinds enkele jaren, in Argentinië, Spanje, Polen, Zwitserland, Italië en sinds 2019 in België, staken vrouwen op 8 maart om het belang van hun werk (inclusief huishoudelijk werk) voor het functioneren van de samenleving onder de aandacht te brengen.



La commune soutient l'asbl En-GAJE, un groupe d'aide aux journalistes exilés. Menacés, bâillonnés, et en danger dans leur pays, des journalistes de tous les continents n'ont d'autres choix que l'exil. Certains d'entre eux vivent à Molenbeek, parfois depuis plusieurs années, parfois depuis quelques semaines. En-GAJE fournit des informations utiles et une aide pour l'élaboration du dossier des demandeurs d'asile. L'association les soutient et crée des liens entre les journalistes et avec les médias belges et leurs publics.

De gemeente steunt de vzw En-GAJE, een steungroep voor verbannen journalisten, om de vrijheid van informatie te verdedigen voor wie die niet heeft. En-GAJE biedt nuttige informatie en bijstand bij de voorbereiding van de dossiers van asielzoekers. Er worden ontmoetingen tussen journalisten georganiseerd om professionele contacten te leggen en netwerken te creëren.

[www.engaje.be](http://www.engaje.be)



© www.bellaing.be

Lailuma est une journaliste Afghane Molenbeekaise qui a écrit cet article

## Nooit zal ik mijn strijd opgeven Lailuma

### Wie is Lailuma?

Lailuma Sadid is een journaliste in ballingschap in België die sinds enkele jaren met haar familie in Molenbeek woont. Ze vertelt over zichzelf.

Ik studeerde aan de faculteit Journalistiek in Afghanistan en behaalde een master in politieke wetenschappen aan de Université Libre de Bruxelles ULB in België. Ik heb 15 jaar ervaring in de journalistiek. Ik heb 7 jaar voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken gewerkt in diplomatische missies in Afghanistan en België. Ik ben lid van En-Gaje.

### Iets meer dan een jaar na de machtsovername door de Taliban is Afghanistan opnieuw een hel voor iedereen, vooral voor vrouwen.

De Taliban legt opnieuw een seksuele apartheid op en ontneemt vrouwen en meisjes hun meest elementaire rechten, hoewel zij 50% van de bevolking uitmaken.

Afghanistan is een land dat gedecimeerd is door opeenvolgende oorlogen. De stem van vrouwen, de jongere generatie en bepaalde etnische groepen is er het zwijgen is opgelegd.

Op 15 augustus 2021 werd Afghanistan gegijzeld door de Taliban. Hun netwerk nam met ondenkbare snelheid en brutaliteit de macht over. Twintig jaar van verworvenheden en vrijheid werden vernietigd toen ze de controle over Kabul overnamen.

In Afghanistan worden vrouwen op-

nieuw door de Taliban gedwongen een Boerka of Nikab te dragen en zich op straat te laten vergezellen door een voogd. Ze zijn bijna volledig uitgesloten van werk en onderwijs. Zij die demonstreren voor hun grondrechten worden door deze mannen ongestraft ontvoerd, gevangen gezet, gemarteld, verkracht of vermoord. Universiteiten en middelbare scholen zijn gesloten voor meisjes. De gelukkigen zetten hun opleiding voort in ondergrondse scholen waar moedige vrouwen hen met gevaar voor eigen leven les blijven geven.

De vrouwen van Afghanistan zijn weer in verzet gekomen om te waarschuwen voor de nieuwe meesters van Kaboel. Helaas is hun stem tot nu toe door de wereld genegeerd.

Mijn relaas over mijn leven in Afghani-

stan, onder verschillende regimes, als vrouw maar ook als journalist volgt hier.

Ik voelde de veranderingen na de eerste

Taliban-overname in 1996, toen vrou-

wen door de Taliban werden gedwongen zich te bedekken. Daarna sloten ze alle

scholen, universiteiten en werkplekken.

Het was een ramp, een echte tragedie

voor alle vrouwen zoals ik. We leefden

als gevangenen zonder dat we naar bui-

ten mochten voor enige activiteit. Het

was een nachtmerrie!

**Tijdens het Taliban regime begon ik een geheime klas voor meisjes, het was toen niet gemaakkelijk maar ik deed het. Na een paar maanden kreeg ik twee keer zweepslagen omdat**

### ik meisjes les gaf. En ik werd ook met de dood bedreigd als ik niet stopte met lesgeven.

Het leven werd zo moeilijk dat we moesten verhuizen naar een klein dorp dat niet onder controle stond van de Taliban. Ik gaf les op de lagere school voor meisjes en vocht voor de oprichting van een middelbare school voor meisjes. Dit is ons uiteindelijk gelukt na ongelooflijke inspanning.

In 2002, toen ik nog studeerde aan de Universiteit van Kaboel, weigerde ik de boerka te dragen en in 2003 was ik de eerste journalist die weigerde een hoofddoek te dragen en zonder hoofddoek op televisie verscheen. Ik werd honderden keren met de dood bedreigd, maar ik gaf nooit op. Ik zei tegen mezelf geen tijd te verspillen, als ik toen niet voor onze rechten ging vechten, wanneer dan wel?

Morgen zou het te laat zijn.

### Ik vecht al 23 jaar!

Via verschillende verenigingen en door actieve deelname in België of in het buitenland aan politieke debatten of massademonstraties heb ik gestreden voor vrouwenrechten, voor vrijheid van meningsuiting, denken en kiezen, voor democratie en gelijk welzijn voor iedereen, gerechtigheid voor vrouwen en mensenrechten maar ook tegen gedwongen huwelijken.

### Nooit zal ik mijn strijd opgeven.

In 2020 richten wij in Brussel een niet-gouvernementele organisatie op met de naam Netwerk van Afghaanse diasporaorganisaties in Europa "NADOE". Ik ben voorzitster van deze vzw.

## Et jamais je n'abandonnerai mon combat

Lailuma

### Qui est Lailuma ?

Lailuma Sadid est une journaliste exilée en Belgique, elle vit depuis plusieurs années avec sa famille à Molenbeek. Elle nous parle d'elle et de son action avec cet article qu'elle a écrit pour le journal communal.

J'ai étudié à la faculté de journalisme en Afghanistan et j'ai obtenu un master en sciences politiques à l'Université Libre de Bruxelles. J'ai 15 ans d'expérience dans le journalisme. J'ai travaillé au ministère des affaires étrangères 7 ans en mission diplomatique en Afghanistan et en Belgique. Je suis membre de l'asbl En-Gaje.

### Un peu plus d'un an après la prise du pouvoir par les Talibans, l'Afghanistan est redevenu un enfer pour tous, et tout particulièrement pour les femmes.

Les Talibans imposent à nouveau un apartheid sexuel, privant les femmes et les filles de leurs droits les plus élémentaires, et ce bien qu'elles représentent 50% de la population.

L'Afghanistan est un pays décimé par des guerres successives où les voix des femmes, de la jeune génération et de certains groupes ethniques ont été réduites au silence.

Le 15 août 2021, l'Afghanistan a été prise en otage par les Talibans, et le réseau thé Taliban a pris le pouvoir avec une rapidité et une brutalité impensable. Vingt ans de réalisations et de liberté ont été détruits lorsqu'ils ont pris le contrôle de Kaboul.

En Afghanistan, les femmes sont à nouveau obligées par les Talibans de porter une Burqa, ou Neqahb et d'être accompagnées d'un tuteur dans la rue. Elles sont presque totalement exclues du monde du travail et de l'éducation. Celles qui manifestent pour leurs droits fondamentaux sont kidnappées, emprisonnées, torturées, violées ou tuées par ces hommes et ce en toute impunité. Les universités et les lycées sont fermés aux filles. Les plus chanceuses d'entre elles poursuivent leur éducation dans des écoles clandestines où des femmes courageuses continuent à leur enseigner, au péril de leur vie.

Les femmes d'Afghanistan sont reparties en résistance pour mettre en garde au sujet des nouveaux maîtres de Kaboul. Malheureusement, jusqu'à présent leurs voix ont été ignorées par le monde.

Permettez-moi de vous raconter mon histoire en Afghanistan, sous différents régimes, en tant que femme mais aussi en tant que journaliste.

J'ai ressenti les changements après la première prise de pouvoir des talibans en 1996, quand les femmes ont été obligées par les Talibans de se couvrir. Après quoi ils ont fermé toutes les écoles, les universités et les lieux de travail, ce fut un dé-

tue pour enfin créer une école secondaire pour filles. Ce que nous avons finalement réussi à faire après d'incroyables efforts.

En 2002, alors que j'étais encore étudiante à l'université de Kaboul, j'ai refusé de porter la burqa et en 2003, j'ai été la première journaliste à refuser de porter le foulard et à apparaître à la télévision non voilée. J'ai été menacée de mort des centaines de fois, mais je n'ai jamais abandonné. Je me suis dit qu'il ne fallait pas perdre de temps, si je ne commençais pas à me battre pour nos droits à ce moment, quand le ferais-je? Demain, il serait trop tard.



©pixnio.com

### Depuis 23 ans, je me bats !

Au travers de différentes associations et en participant activement en Belgique ou à l'étranger à des débats politiques ou à des manifestations de masse je me bats pour les droits des femmes, pour défendre la liberté d'expression, de pensée et de choix, pour la démocratie et l'égalité de bien-être pour tous, la justice pour les femmes et les droits de l'homme mais aussi contre le mariage forcé.

### Et jamais je n'abandonnerai mon combat.

En 2020, nous avons lancé une organisation non gouvernementale à Bruxelles appelée Réseau des organisations de la diaspora afghane en Europe « NADOE ». et je suis la présidente de cette ASBL.

On ferme les centres de test et de vaccination de Molenbeek au 31/12!

- Plus de 200.000 vaccins administrés
- Près de 115.000 tests réalisés
- 40 emplois créés

Un service aux citoyens nickel.  
Mille mercis aux équipes!  
Une bonne nouvelle que cette phase d'épidémie soit passée !

Test- en vaccinatiecentra Molenbeek sluiten op 31/12!

- Meer dan 200.000 vaccins toegediend
- Bina 115.000 tests uitgevoerd
- 40 banen gecreëerd

Een perfecte dienstverlening aan de burgers.

Veel dank aan de teams.  
Goed nieuws dat de epidemische fase voorbij is!

## Move a du vent dans les voiles

Venez découvrir toutes les aides proposées sur le tout nouveau site: [www.move.brussels](http://www.move.brussels)



Lasbl MOVE – Molenbeek Vivre Ensemble à Molenbeek, l'ancienne CLES, est le regroupement des services communaux de lutte contre l'exclusion sociale, en activité depuis plus de 30 ans. Move encourage la citoyenneté, l'ouverture et la mixité, la prévention sociale et le dialogue.

### Les services sociaux de Move

**AIDE SCOLAIRE** - écoles de devoirs, Cellule de veille contre le décrochage scolaire, Dispositif d'Accrochage Scolaire (DAS), Cellule Prévention Violence, formations en informatique (MOTIC)

**ANTENNE J** - aide juridique en matière de logement, aide sociale, droit civil et pénal.

**LE PONT** - problèmes d'addiction

**LE SCAPI** - Service Communal d'Accompagnement pour Personnes Incarcérées

**La Maison des Femmes** - dédiée à l'émancipation, l'autonomie et la valorisation des femmes. Activités socio culturelles, permanence sociale, cours d'alphabetisation.

**Le SAMPA** - soutient les personnes primo-arrivantes molenbeekaises.

**SPORT POUR TOUS** - programme sportif multidisciplinaire inclusif pour les 6-15 ans avec un axe sport et culture afin d'utiliser le sport comme outil d'émancipation et de lutter contre les discriminations qui peuvent parasiter la pratique du sport.

**LES 5 MAISONS DE QUARTIER** avec des équipes de travailleurs de rue, et des activités sportives dans les salles de sport Decock et Intendant.

## Une nouvelle aventure de l'atelier ciné-photo au cœur du parlement européen avec des enfants ukrainiens



Depuis le mois d'octobre, la Maison des Cultures et l'Ukrainian Civil Society Hub (située au Parlement Européen), accompagnés par Shoot4change proposent aux enfants réfugiés qui ont entre 9 et 14 ans de suivre un atelier photo chaque samedi.

Les séances sont animées par Alina Horodyska, Ukrainienne et ancienne de l'atelier ciné-photo. Les participants apprennent les bases de la photographie tout en découvrant Molenbeek et Bruxelles.

Ce projet leur permet aussi de faire de nouvelles rencontres et se clôturera en mars 2023 avec une exposition composée de portraits de familles ukrainiennes à Bruxelles. L'atelier se donne en alternance à la Maison des Cultures et au Parlement Européen (une semaine sur deux).

## Een nieuw avontuur van de film-fotoworkshop in het hart van het Europees Parlement met Oekraïense kinderen



Sinds oktober bieden het Huis van Culturen en de Ukrainian Civil Society Hub (gevestigd in het Europees Parlement) samen met Shoot4change elke zaterdag een fotoworkshop aan vluchtelingenkinderen tussen 9 en 14 jaar.

De sessies worden geleid door Aliна Horodyska, een Oekraïense die voordien meedeed aan de filmworkshop. De deelnemers leren de basis van fotografie terwijl ze Molenbeek en Brussel ontdekken. Dit project stelt hen ook in staat nieuwe mensen te ontmoeten en eindigt in maart 2023 met een tentoonstelling van portretten van Oekraïense families in Brussel. De workshop vindt afwisselend plaats in het Huis van de Culturen en in het Europees Parlement (om de week).

## Un plan froid pour l'hiver

Een koudeplan voor de winter



Quelques lieux où se laver, se réchauffer, offre sans condition, une aide de première nécessité telle que des repas ou un lieu pour se reposer...

Een paar places om zich te wassen, op te warmen, onvoorwaardelijke basishulp te bieden zoals maaltijden, of gewoon een paar uur te rusten.

### CENTRE DE RENCONTRE MARIE-JOSE

Avenue de Roovere 3  
Tél: 02/414.23.70  
Du lundi au vendredi de 14h à 16h  
Prix: soupe et café offert

### LA PORTE VERTE - SNIJBOONTJE

rue d'Ostende 2  
Tél : 02 410 85 27  
Du lundi au vendredi de 9h à 17h.  
Repas: de 12h à 13h30.  
Revenu social 4€, travailleur 6€, prix libre 2€

### LA PORTE VERTE

Rue de Menin 55  
Tél : 02 410 85 27  
Du lundi au vendredi de 9h à 17h.  
Café et thé

### LES UNS LES AUTRES

rue du Comte de Flandre 15  
Tél: 02/410.09.60  
Du lundi au vendredi de 9h à 17h  
Prix: Petit-déjeuner 0,50€, Dîner 2,50

### DOUCHFLUX

rue des Vétérinaires 84 - 1070 Anderlecht Tél: 02/319.58.27  
Du mardi au vendredi de 8h30 à 13h pour la douche à 1€; le mercredi réservé aux femmes. Lessive : de 8h30 à 16h (tenue prêtée en attendant le linge propre le lendemain). Si linge déposé le samedi, récupération prévue mardi matin. Tarif : 1€/3kg (max.3kg / pers). Les personnes sans abri peuvent déposer leurs affaires sur place, elles sont gardées le temps nécessaire.

### MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE

Rue Mommaerts 4  
Tél: 02 415 86 03  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h - samedi de 9h à 13h  
Le grand préau et un café pour se réchauffer

## Un compost collectif à Heyvaert!

Kézako ? Composter c'est recycler les déchets organiques provenant de la cuisine (épluchures de fruits & légumes, marc de café, etc.) et du jardin en une matière utile pour le sol et les plantes. En participant au compost de la WAQ, vous nous aidez à créer un engrais naturel pour nos différentes cultures (tomates, framboise, plantes aromatiques, etc.).



## Een collectieve compost in Heyvaert!

Wat is het? Composteren is het recyclen van organisch afval uit de keuken (fruit- en groenteschillen, koffiedik enz.) en de tuin tot een nuttig materiaal voor de bodem en de planten. Door deel te nemen aan de WAQ-composting help je ons een natuurlijke meststof te creëren voor onze verschillende gewassen (tomaten, frambozen, kruiden, enz.).

**WAQ (WIJKANTENNE DE QUARTIER)**  
Rue de Liverpoolstraat, 2

Ouvert tous les mardis, mercredis, jeudis de 10 à 17h et le samedi matin (sauf vacances scolaires). Geopend op dinsdag, woensdag, donderdag van 10u tot 17u en op zaterdagochtend

Plus d'infos, meer info: Juliette & Catherine 0490/49.41.63

## Le tri des déchets alimentaires devient obligatoire en mai 2023 | Sorteren van voedselafval wordt verplicht in mei 2023

### Quels sont les déchets alimentaires ?



### Wat is voedselafval ?



Les déchets alimentaires représentent 40% du sac blanc. Les trier permet de les valoriser en énergie verte et en compost.

A ne pas déposer dans les sacs orange:

- Les langes,
- Les cendres de bois,
- Les coquilles d'oeufs, de noix, d'huîtres, de moules...
- Les litières, même biodégradables
- Les os, les carcasses, les arêtes
- Les noyaux
- Emballages compostables/biodégradables

### Où déposer vos déchets alimentaires ?

- > Dans le sac orange
- > Le conteneur orange

Le conteneur est fourni gratuitement et doit être utilisé lors de la collecte. Le conteneur orange ne peut pas être utilisé sans sac orange. Les déchets alimentaires ne peuvent pas être jetés directement dans le conteneur orange.

Vous pouvez demander un conteneur gratuit au service de la Propreté (dans la limite du stock disponible.)

**Voedselafval vertegenwoordigt 40% van de witte zak. Door het te sorteren kan het worden gerecycled tot groene energie en compost.**

Niet te deponeren:

- Luiers,
- houtas,
- eieren, noten, oesters en mosselschelpen...
- Afval, zelfs biologisch afbreekbaar
- Botten, karkassen, graten
- Notenpitten
- Composteerbare/biologisch afbreekbare verpakking

Waar laat je je voedselafval?

- > In de oranje zak
- > De oranje container

De container wordt gratis verstrekt en moet tijdens de inzameling worden gebruikt. De oranje container kan niet worden gebruikt zonder oranje zak. Voedselafval kan niet rechtstreeks in de oranje container worden gegooid.

Je kunt een gratis container aanvragen bij de afvaldienst (afhankelijk van beschikbaarheid).

### SERVICE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE | DIENST OPENBARE NETHEID

Rue des Quatre Vents 73 Vier-Windenstraat  
numéro gratuit 0800 99 343 Groene nummer  
propretepublique1080@molenbeek.irisnet.be

## Une nouvelle ère pour les espaces verts molenbeekois! Een nieuw tijdperk voor het groen in Molenbeek!

Le nouveau plan de gestion des espaces verts communaux intègre la gestion différenciée: intervenir moins souvent mais mieux, afin de laisser se développer une nature qui s'adapte aux conditions urbaines.

### Des effets déjà visibles

La biodiversité qui se développe sera plus résiliente face aux changements climatiques. Par exemple, certaines zones sont moins tondues pour permettre aux insectes de vivre tranquillement. Evidemment, l'interdiction d'utiliser des produits phytosanitaires laisse plus de chance aux « mauvaises herbes » de s'installer. Mais c'est une aubaine pour les abeilles qui les butinent!

Nous entrons dans une nouvelle ère qui nous l'espérons, bousculera quelque peu votre regard sur la nature qui nous entoure.



Scheutbos

Het nieuwe beheersplan voor de gemeentelijke groenzones omvat een gedifferentieerd beheer: minder vaak maar beter ingrijpen, zodat de natuur zich kan ontwikkelen en aanpassen aan de stedelijke omstandigheden.

### Reeds zichtbare effecten

De biodiversiteit die zich ontwikkelt zal beter bestand zijn tegen klimaatverandering. Zo worden bepaalde gebieden minder gemaaid om insecten de kans te geven in alle rust te leven. Natuurlijk geeft het verbod op het gebruik van bestrijdingsmiddelen onkruid meer kans om zich te vestigen. Maar het is een godsgeschenk voor bijen die nectar verzamelen!

We gaan een nieuw tijdperk in dat hopelijk je kijk op de natuur om ons heen zal veranderen.

## Assemblée citoyenne pour le climat : construisons ensemble la ville de demain !

Inondations, canicules... Pour que Bruxelles soit une Région agréable à vivre dans un futur proche, il va falloir agir rapidement.

Logement, mobilité, consommation sont autant de thématiques qui nous concernent toutes et tous et sur lesquelles nous pouvons agir. Des logements mieux isolés, des rues plus fraîches et plus calmes, un air plus respirable. Cette vision positive de l'avenir, il faut la construire ensemble. C'est pourquoi la Région bruxelloise lance l'Assemblée citoyenne pour le climat.

Concrètement, 10.000 invitations à participer à l'Assemblée sont parties vers les boîtes aux lettres bruxelloises. Sur base des réponses positives et d'une série de critères (âge, sexe, lieu de résidence, diplôme, ...), 100 personnes seront tirées au sort pour participer à l'Assemblée. Celle-ci sera représentative de la diversité de la population bruxelloise. Une fois l'Assemblée en place, un thème

sera débattu avec, comme objectif, d'arriver à une série de recommandations qui seront soumises au Gouvernement de la Région bruxelloise.

### Burgerklimaatvergadering: bouw samen aan de stad van morgen!

Overstromingen, hittegolven... Als we willen dat Brussel in de nabije toekomst een aangename plek is om te wonen, moeten we snel handelen.

Huisvesting, mobiliteit en consommationn zijn allemaal kwesties die ons allen aangaan en waarop we kunnen inspelen. Beter geïsoleerde woningen, koelere en stillere straten, gezondere lucht, enz. Deze positieve toekomstvisie moet samen worden opgebouwd. Daarom lanceert het Brussels Gewest de Burgervergadering Klimaat.

Concreet zijn 10.000 uitnodigingen om deel te nemen aan de vergadering in de Brusselse brievenbussen verstuurd. Op basis van de positieve antwoorden en een reeks criteria (leeftijd, geslacht, woonplaats, diploma, enz.) worden 100 personen uitgeloot om aan de vergadering deel te nemen. De vergadering is representatief voor de diversiteit van de Brusselse bevolking.

Zodra de vergadering is samengesteld, wordt een thema besproken met als doel een reeks aanbevelingen te formuleren die aan de regering van het Brussels Gewest worden voorgelegd.



## FLASHBACK

10.11.2022  
Hommage communal aux Morts tombés pour la patrie  
Commémoration de l'Armistice de 1918 et devoir de mémoire  
Gemeentelijke hulde aan de gesneuvelden voor het vaderland  
Herdenking van de wapenstilstand van 1918 en herdenkingsplicht



10.12.2022  
Belle victoire des RWDM Molenbeek Girls ! Une victoire écrasante avec 12-2



Vues aériennes de la réalisation Parcours des Ecoliers sur la place de l'Ouest. Reportage réalisé par Sylvain Erdei <http://www.photoand-drone.be> // C'est juste MAGNIFIQUE!



04.12.2022  
Repas de Noël des Seniors  
1000 repas servis en 5 jours à la Salle des Fêtes du Sippelberg  
Kerstmaaltijd voor senioren  
1000 maaltijden geserveerd in 5 dagen in de feestzaal Sippelberg



10.12.2022  
Marché de Noël au Château du Karreveld / Kerstmarkt in het Karreveldkasteel



03.12.2022  
Fête nationale roumaine  
©ricucarmen



23.10.2022  
Chapeau et merci ! 2.385 EUR récoltés pour l'asbl « Think Pink »  
avec la marche « Race for the Cure » au Scheutbos.



Hoed af en bedankt voor je deelname ! 2.385 EUR ingezameld  
voor de vzw "Think Pink" met de "Race for the Cure" wandeling  
in Scheutbos.

27.11.2022  
« À peu près Othello d'à peu près Shakespeare » Pièce de Théâtre  
présentée à la Maison des Cultures. Carton plein et gros succès !  
"À peu près Othello d'à peu près Shakespeare" Theaterstuk gepre-  
senteerd in het Huis van Culturen. Een volle zaal en een groot succes!



01.12.2022  
La Reine découvre le projet « Visite guidée jeunesse » du Conseil des Jeunes de Molenbeek-Saint-Jean. Primé par le Fonds Reine Mathilde (FRM), ce projet donne à des jeunes Molenbeekois (16-20 ans) les moyens d'organiser des visites guidées en accord avec le regard qu'ils portent sur leur commune : une manière originale de présenter leur quartier !

De Koningin ontdekt het project 'Rondleidingen door jongeren' van de Jeugdraad van Sint-Jans-Molenbeek. Dankzij de steun van het Koningin Mathildefonds (KMF) kunnen Molenbeekse jongeren tussen 16 en 20 jaar via dit project hun eigen kijk op hun gemeente meegeven aan toeristen tijdens rondleidingen.  
© Frédéric Andrieu & Frank Toussaint

16.12.2022  
Les ateliers de MOLENLIGHT continuent et se diversifient !!!  
Entre décoration de chars, création sonore, pyrotechnie, soudure et tou-  
jours les lanternes ...  
De voorbereidingen voor MOLENLIGHT - La fête des lumières / Lichtfeest  
@ Molenbeek (Gratuit / Gratis) zijn in volle gang! Een parade doorheen  
de gemeente en een prachtig slotfeest vol licht in het Karreveldkasteel  
Opperste concentratie! Lichtinstallaties maken voor #molenlight2022  
een project van @maison\_des\_cultures\_molenbeek @cultuur\_in\_molenbeek @kvkaartkapoen @foyervzw @oyerdesjeunes1080 @c.c.mari-  
time @actiondialoguebruxelles @bredeschoolmolenbeek @demolen-  
ketjes @danscentrumjette @movart.brussels @dbroejcentrumwest @  
vzwzonnelied @vzwmultimuzz @recyclartbxl, maison de la femme, move  
asbl #molenlight #molenlight2022 #molenbeek #cultureislife #cultuurin-  
molenbeek #ilikemolenbeek



21 > 27.10.2022  
7e édition de la Semaine de la Santé / Week van de Gezondheid



Encore merci à nos partenaires / Nogmaals bedankt aan onze partners: asbl Porte Verte-Snijboontje, ASBL Papy Booom, CCCA - Conseil Consultatif Communal des Aînés, ZenNiors, Femmes Prévoyantes de Molenbeek-Saint-Jean, asbl Think Pink, Race for the Cure, asbl Plateforme Bruxelloise pour la Santé Mentale, Maison des Femmes - MOVE asbl, Ludothèque communale intergénérationnelle Speculoos, Maison des Cultures et de la Cohésion sociale de Molenbeek, Croix-Rouge de Bel-  
gique.



## FLASHBACK

# Le MoMuse, Molenbeek comme vous ne l'avez jamais vu ! | Molenbeek zoals je het nooit eerder zag!

**15.01.2022  
14:00 > 15:30  
Visite guidée  
Ça chauffe!**

Pompe à chaleur, panneaux solaires, gaz de ville, mazout... Et avant ? Comment faisait-on pour se chauffer? Venez découvrir l'histoire du chauffage au MoMuse le temps d'une visite guidée.



Gratuit | Gratis // Bilingue | tweetalig  
durée : 1:30  
réservation souhaitée  
Reservatie gewenst

## Rondleiding Opwarmen

Warmtepomp, zonnepanelen, stadsgas, olie... En daarvoor? Hoe verwarmden we onze huizen? Ontdek de geschiedenis van de verwarming bij Momuse

Le MoMuse fête ses 5 ans! Depuis 2017, le MoMuse accueille les petits et les grands curieux qui veulent découvrir Molenbeek-Saint-Jean. Au travers des salles du musée, 1000 objets et images racontent l'histoire de la commune, de ses habitants et de leurs manières de vivre.



Sinds 2017 verwelkomt het MoMuse nieuwsgierige jongeren en volwassenen die Sint-Jans-Molenbeek willen ontdekken. In de museumzalen vertellen 1000 voorwerpen en beelden het verhaal van de gemeente, haar inwoners en hun manier van leven.

# Nouveau centre de rencontre pour seniors dans le quartier du coin perdu

**« Nous ne faisons pas de nouvelles rencontres par hasard. Elles sont destinées à croiser notre chemin pour une raison. »**  
**Raffaella Bonaldi**

Vous êtes molenbeekois, âgé de 60 ans & plus, et vous avez envie de faire la connaissance d'autres seniors du quartier ?

Venez découvrir le nouveau centre de rencontre Lemaire du CPAS de Molenbeek !

Vous pourrez y partager un repas du lundi au dimanche midi, mais également participer à diverses activités collectives et à des excursions culturelles ou tout simplement passer un bon moment autour d'un café.  
Ce centre de rencontre se situe au 1<sup>er</sup> étage (accessible en ascenseur) de la nouvelle Résidence-Service sociale.

Cette initiative est portée par le CPAS de Molenbeek et le Logement Molenbeekois avec le soutien d'IRISCARE et de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Repas chaud 5€ [avec soupe et dessert inclus]  
À Réserver une semaine à l'avance!**



## Nieuw ontmoetingscentrum voor senioren in de wijk van de verloren hoek

Ben je een inwoner van Molenbeek van 60 jaar of ouder en zou je graag andere senioren leren kennen uit de buurt?

Kom dan zeker het nieuwe Lemaire ontmoetingscentrum van het OCMW van Molenbeek ontdekken!

Je kan er terecht van maandag tot zondagmiddag om samen te eten, maar ook om deel te nemen aan gezamenlijke activiteiten en culturele uitstappen of gewoon gezellig een kopje koffie te drinken.

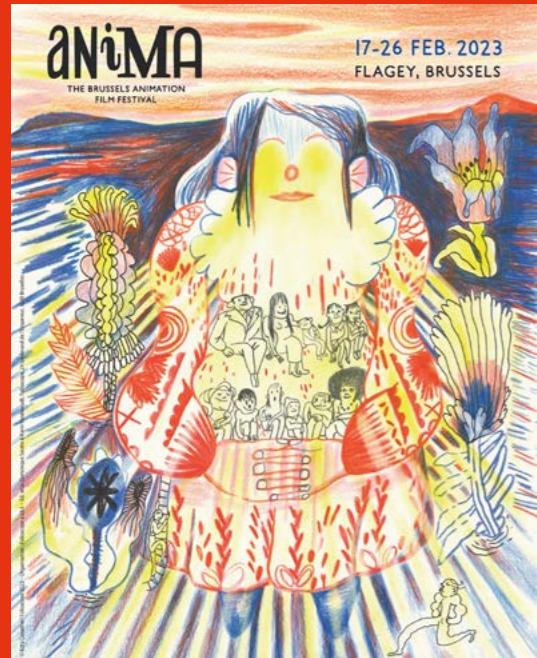
Het ontmoetingscentrum bevindt zich op de eerste verdieping (bereikbaar met de lift) van de nieuwe sociale serviceflats.

Een initiatief van het OCMW van Molenbeek en Molenbeekse Woningen met de steun van IRISCARE en de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

**“Nieuwe personen komen niet per toeval in ons leven. Ze zijn bestemd om ons pad te kruisen voor een reden.” Raffaella Bonaldi**

**Warmer maaltijd €5 [soep en dessert inbegrepen] Een week op voorhand te reserveren**

Le Festival International du Film  
d'Animation de Bruxelles  
17 > 26/02/2023  
Festival Anima



Toute l'équipe du Festival Anima est fière d'annoncer la sélection officielle des courts métrages de notre 42<sup>e</sup> édition, qui se déroulera du 17 au 26 février 2023 à Flagey !

Après avoir visionné plus de 1700 films inédits, nous avons retenu un total de 154 courts métrages. La compétition internationale comptera 99 titres, tandis que la compétition nationale réunira quant à elle 23 nouveautés belges. À ceux-ci s'ajoutent 32 films hors compétition qui composeront le programme de documentaires animés, le programme Queer Stories et le programme Women's Perspective, que nous avons hâte de vous présenter pour la toute première fois !

**De officiële kortfilmselectie!**  
Hier is ze: de officiële kortfilmselectie van Anima 2023! We zijn heel trots op deze prachtige selectie die jullie op de 42e édition van het festival kunnen ontdekken, van 17 tot 26 februari 2023 in het Flageygebouw!

Van de meer dan 1700 bekeken inzendingen kozen we in totaal 154 kortfilms waarvan 99 in internationale competitie en 23 Belgische films in nationale competitie. Daar bovenop komen 32 films buiten competitie: een programma documentaire animatiefilms, het Queer Stories programma en het gloednieuwe programma Women's Perspective.

## FABWEST : het Fablab'ke van het Huis van Culturen aan het Weststation



Een vrolijk team van begeleiders verzorgt creatieve en digitale workshops voor jongeren van 8 tot 25 jaar om hen te helpen wetenschap en fabricage te waarderen en de digitale kloof te verkleinen. Wekelijkse workshops, opleidingen, partnerships met Molenbeekse scholen en verenigingen brengen dit fablab (voor "Fabrication Laboratory") tot leven. Het geeft toegang tot gereedschap en kennis om projecten tot leven te brengen met behulp van computergestuurde machines.

Op vijf gebieden zullen 3D-printers, digitale snij- en naaimachines en assemblages van elektronische componenten worden gebruikt: circulaire economie, klimaat, groene energie, stedelijke veerkracht en zachte mobiliteit. Achter deze acties proberen wij gehoor te geven aan de oproep van bedrijven en de arbeidswereld om jongeren te motiveren voor studie, opleiding en werk.

**We(st)Make workshop:** woensdag van 14.00 tot 17.00 uur (12-18 jaar). De jongeren maakten een verlichte praalwagen voor het MolenLight Festival.

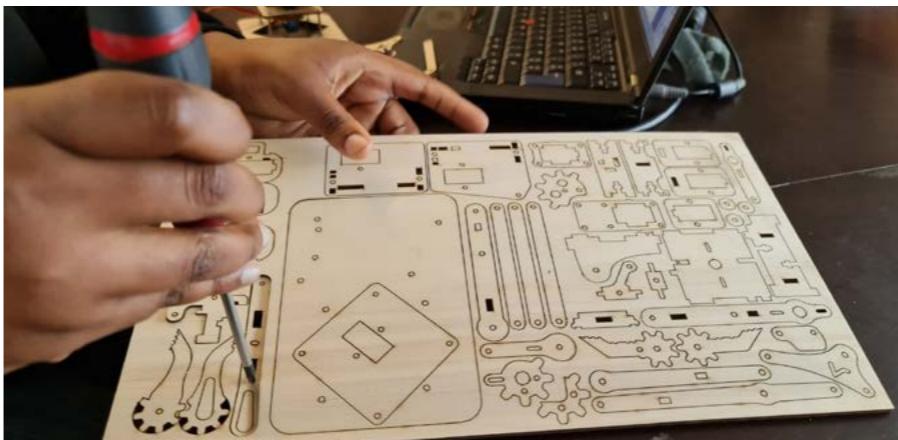
**Familylab:** zaterdag van 14 tot 17 uur digitaal naaien en up-cycling (recycling) voor persoonlijke creaties. Voor kinderen en hun ouders.

### Le fablab d'iMAL

Le Fablab est un atelier partagé, équipé de machines de fabrication numérique : imprimantes 3D, découpeuse laser, fraiseuse à commande numérique, etc. Le Fablab de iMAL est ouvert sur inscription  
LU 17:00 > 22:00  
MA & ME 14:00 > 18:00



## FABWEST : le Fablab'ke de la Maison des Cultures à la Gare de l'Ouest



Une joyeuse équipe d'animateurs encadrent des ateliers créatifs et numériques qui s'adressent aux jeunes de 8 à 25 ans pour leur faire apprécier les sciences et la fabrication-maison!

Des ateliers hebdomadaires, des stages, des partenariats avec des écoles et associations Molenbeekaises font vivre ce fablab (pour 'Fabrication Laboratory') qui donne accès aux outils et aux savoirs pour concrétiser des projets à l'aide de machines pilotées par ordinateur.

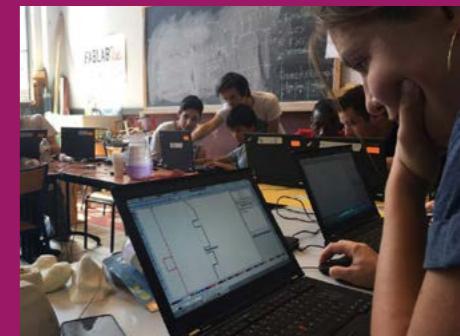
Des imprimantes 3D, des machines à découper ou à coudre numériques, des assemblages de composants électroniques sont utilisés autour de 5 aspects : L'économie circulaire, le climat, les énergies vertes, la résilience urbaine et la mobilité douce. Derrière ces actions, on tente de répondre à l'appel des entreprises et du monde du travail pour motiver des jeunes à entreprendre des études, une formation, et trouver un emploi.

**ATELIER WE(ST)MAKE :** le mercredi de 14h à 17h (12>18 ans). Les jeunes y ont fabriqué un char lumineux pour le Festival des lumières MolenLight.

**FAMILYLAB :** le samedi de 14h à 17h couture numérique et l'up-cycling (recyclage) pour des créations personnelles. Destiné aux enfants avec leurs parents.



## Un nouveau CoderDojo à Molenbeek



« CoderDojo, c'est l'apprentissage gratuit de la programmation pour les filles et garçons. Les Dojos sont intégralement donnés par des bénévoles ! »

Le réseau des Bibliothèques Francophones de Molenbeek-Saint-Jean, la fondation CoderDojo et le Fablab'ke lancent leur DOJO.

Animé par des bénévoles appelés coach et géré par deux bénévoles, Mohammed et Gérard, le MOLENDOJO est un espace pour découvrir et apprendre la programmation de 10 à 16 ans.

Les parents des Ninjas (participants) sont également les bienvenus.

ATTENTION : Apportez une clé USB pour sauver vos projets (pas encore de wifi dans le local).

Les ateliers se déroulent une fois par mois les samedis matins de 10H à 12H, sur le site de la Bibliothèque Francophone n°2 situé rue des béguines, 103 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Les prochaines dates sont :

21/01/2023

18/02/2023

18/03/2023 (à confirmer)

15/04/2023.

Des pc seront mis à disposition et c'est gratuit, presque, il faut apporter sa bonne humeur !

Nous contacter :  
[molendojo@coderdojobelgium.be](mailto:molendojo@coderdojobelgium.be)

[www.fablabke.be/molendojo](http://www.fablabke.be/molendojo)

## Des visites scolaires et associatives avec les 9 > 15 ans pour comprendre les fake news et déconstruire les préjugés | Leerlingen van 9 tot 15 jaar vs fake news en diversiteit

Tot slot organiseert Foyer vzw interactieve workshops van 1u30/2u over diverse thema's.

De workshops zijn bedoeld voor leerlingen van het 3<sup>e</sup> graad basisonderwijs en leerlingen van het 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> graad middelbare onderwijs.

### Gewoon Vreemd Paleis

Deze workshop gaat over de deconstrucie van vooroordelen, het samenleven, de analyse van alledaagse situaties in de maatschappij, het begrip zondebok.

### Media workshops

De tweede workshop gaat over desinformatie en het gebruik van sociale netwerken. Het is bedoeld om eenvoudige hulpmiddelen aan te reiken en vraagtekens te zetten bij de informatie die online en met name op sociale netwerken wordt doorgegeven; er zijn ook oefeningen op de computer opgenomen.

Reservaties: [atelier@foyer.be](mailto:atelier@foyer.be)



Le Foyer organise dans ses murs, des ateliers interactifs de 1h30/2h. Ils sont destinés aux élèves du 3<sup>e</sup> degré primaire et aux élèves du secondaire du 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> degré.

### Palais de l'étrange et du normal

Cet atelier porte sur la déconstruction des préjugés, le vivre-ensemble, l'analyse de situations quotidiennes en société, la notion de bouc-émissaire.

### Ateliers média

Réfléchissons ensemble sur la désinformation et l'utilisation des réseaux sociaux! Des outils simples pour se questionner sur les informations relayées en ligne et en particulier sur les réseaux sociaux. Des exercices sur des ordinateurs sont aussi inclus.

Réservez : [atelier@foyer.be](mailto:atelier@foyer.be)

#### FOYER VZW

Rue des Ateliers Werkhuizenstraat 25  
[www.foyer.be](http://www.foyer.be)  
02/411.74.95

## Stages vacances de printemps 20 > 24/02/2022 Charivari



Tu te sens prêt.e à relever de beaux défis en acrobatie, jonglerie, équilibre, au sol, dans les airs ou sur des agrès? Le challenge sera à la fois individuel [te dépasser] mais aussi collectif [apprendre à créer & à progresser avec le groupe]. Tout cela au service de ton expression & de ta créativité, bien entendu !

UP – CIRCUS & PERFORMING ARTS

Rue Osseghem 50 - LionCity  
<https://upupup.be>  
02 538 12 02



## PRINTEMPS DES SCIENCES 21-27 Mars 2022

[www.ffsbxl.be](http://www.ffsbxl.be)  
Gratuit  
Bilingue français - anglais

## Festival du Film Scientifique de Bruxelles

Du 21 au 27 Mars 2022

Salle Dupréel  
ULB Solbosch  
Ixelles



## Les apéros du centre communautaire maritime, un moment sympa ! Het aperitief van het GCM, gezelligheid troef



©Molembike



LE CENTRE COMMUNAUTAIRE  
MARITIME



### Le mercredi c'est pour les enfants

Depuis le covid, le CCM a boosté sa programmation d'ateliers pour enfants, le nombre d'inscrits a explosé: ateliers artistiques, ateliers cuisine, de musique, sorties en plein air, balades à vélo, il y en a pour tous les goûts.

Des stages sont aussi organisés pour les enfants de 6 à 12 ans.

### Du vélo avec Molembike

Avec son atelier d'initiation au vélo destiné aux femmes, et les ateliers de réparation dans le sous-sol de Tour et Taxis. Mobilité durable, émancipation, intégration et rencontre autour du vélo !

Een afspraak waar het publiek van Gemeenschapscentrum Maritiem steeds naar uitkijkt zijn de vrijdagavondaperitieven. Deze ontmoetingen stellen mensen van verschillende afkomst, cultuur en taal in staat om onder het genot van een drankje bij te praten. Over het algemeen is er een thematische activiteit: voorstellingen, muziek, theater, feesten, gastronomie. En eens per maand zijn er de "aperitieven van de buren", avonden waarin gezelligheid centraal staat.

### De woensdagen zijn voor kinderen

Sinds de corona heeft het GCM zijn programma van workshops voor kinderen opgevoerd, het aantal inschrijvingen is geëxplodeerd: kunstworkshops, kookworkshops, muziekworkshops, buitenritten, fietstochten, er is voor elk wat wils!

# Anniversaires | Verjaardagen

## Noces de diamant 60 ans de mariage | Diamanten bruiloft

Fernand Hoogaert et Denise Guérin



## Noces d'or 50 ans de mariage | Gouden bruiloft

Abdeslam El Kajjal et Fatima Lasri



Alain Darbé et Françoise Vandermer



## PTB

### Factures d'énergie ? Le PTB répond à vos questions.

Les prix de l'énergie explosent. De plus en plus de personnes n'arrivent plus à payer leurs factures. Cela n'est pas normal.

En France, le gaz et l'électricité sont trois fois moins cher. Pourquoi pas ici ? Il faut en finir avec la politique des petits chèques et enfin imposer un blocage des prix de l'énergie. Les actionnaires d'Engie ne peuvent plus continuer à réaliser des surprofits sur notre dos.

Il est temps de se faire entendre. Soutenez nos revendications en signant l'appel sur <https://www.ptb.be/energie>

Avec le PTB Molenbeek et Médecine Pour Le Peuple, nous voulons aussi aider concrètement la population et c'est pourquoi nous lançons nos permanences Énergie afin de répondre à vos questions sur vos factures d'énergie.

#### Où et quand ?

Au 25, rue Comte de Flandre (place communale)

Tous les lundis de 17h30 à 19h30. D'autres créneaux seront fixés prochainement.

Uniquement sur rendez-vous.

#### Plus d'infos ?

Envoyer un SMS ou whatsapp au 0479 22 01 43

### Energierekeningen? De PVDA beantwoordt je vragen.

De energieprijs rijzen de pan uit. Steeds meer mensen kunnen hun rekeningen niet meer betalen. Dit is niet normaal.

In Frankrijk zijn gas en elektriciteit drie keer zo goedkoop. Waarom niet hier? We moeten een einde maken aan het beleid van kleine cheques en eindelijk de energie-

prijzen bevriezen. De aandeelhouders van Engie kunnen niet over onze ruggen excessieve winsten blijven maken.

Het is tijd om gehoord te worden. Steun onze eisen door de oproep te ondertekenen op <https://www.ptb.be/energie>

Samen met de PTB Molenbeek en Médecine Pour Le Peuple willen we de bevolking ook concreet helpen en daarom lanceren we onze Energie Permanenties om uw vragen over uw energiefacturen te beantwoorden.

#### Waar en wanneer?

Op 25, rue Comte de Flandre (Place Communale)

Elke maandag van 17.30 tot 19.30 uur. Andere tijden worden binnenkort opgelost.

Alleen op afspraak.

Meer informatie?

Stuur een SMS of whatsapp naar 0479 22 01 43

### 2<sup>e</sup> BIENNALE DE PHOTOGRAPHIE

18 | 03 - 23 | 04 | 2023

## Quand le peu importe



Du 9 > 19/02/23

## Le Chat de Schrödinger

Cie Back Pocket

Les jeudis & Vendredis à 20h30, les samedis à 19h & dimanches à 17h



Deux hommes, enfermés dans un cube de verre de quatre mètres sur quatre. Un huis-clos au sens propre, qui vous réserve de surprenants double-fonds.

.....

UP – CIRCUS & PERFORMING ARTS  
Rue Osseghem 50 - LionCity  
<https://upupup.be>  
02 538 12 02

13/01/2023

## 20:00 Ainsi chantait l'olivier



26 > 28/12/2022

## festival

# NOËL AU THÉÂTRE



Collectif la Canopée

**MUTIK**  
lu. 26/12 - 11:30  
lu. 26/12 - 15:00  
kids 7+



Cie Félicette Chazerand – Parcours asbl

**Petite rOnde**  
mar. 27/12 - 11:30  
mar. 27/12 - 15:00  
kids 4+



Robin Hook  
**La Marelle**  
28/12 - 11:00  
6 > 36 mois gratuit

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENWERKING

Rue Mommaertsstraat 4  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
02/412.12.20

EXPOS

LA FONDERIE

## EXPO PERMANENTE & EXPO TEMPORAIRE "LE CANAL D'OBOLENSKY"

Rue Ransfortstraat 27  
02/410.99.50  
[reservation@lafonderie.be](mailto:reservation@lafonderie.be)  
[www.lafonderie.be](http://www.lafonderie.be)

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG  
LA LÉGÈRETÉ EN QUESTIONS

> 05/01/2023

## NICOLE NOIRFALISE

13/01/2023 > 31/01/2023  
Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

MIMA - MILLENNIUM ICONOCLAST MUSEUM OF ART

## INVADER RUBIKCUBIST

> 08/01/2023  
Quai du Hainaut 39-41 Henegouwenkaai  
0472/61.03.51  
[www.mimamuseum.eu](http://www.mimamuseum.eu)

LAVALLÉE  
MAGNETIC FLOW

> 19/03/2023  
Rue Adolphe Lavalléestraat 39  
[https://lavallee.brussels](http://lavallee.brussels)

CONCERTS / CONCERTEN

CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL  
BRUXAMAMUS

06 > 08/01/2023  
0455/14.72.12  
[info@chambermusic-europe.org](mailto:info@chambermusic-europe.org)  
[www.chambermusic-europe.org](http://www.chambermusic-europe.org)

CENTRE COMMUNAUTAIRE MARITIME  
GEMEENSCHAPSCENTRUM MARITIEM

## TRIO LOTIS

[Violon, violoncelle & piano]  
10/01/2023 - 19:00

## ZENNE QUARTET

[Quatuor à cordes]  
07/02/2023 - 19:00

## QUIRON QUARTET

[Quatuor à cordes]  
07/03/2023 - 19:00  
Rue Vandenboogaerdestraat 93  
02/421.16.00- contact.ccm@molenbeekirisnet.be

GEMEENTELIJK FEESTZAAL SALLE COMMUNALE DES FÊTES  
SHOWNAMIDDAG

19/01 & 16/02/2023 - 14:30  
Avenue du Sippelberglaan 1  
02/412.06.32  
[culturbeleid.1080@molenbeekirisnet.be](mailto:culturbeleid.1080@molenbeekirisnet.be)

## AGENDA

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE  
HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG

**CLASSIQUE ICI !  
QUIRON QUARTET**

17/01/2023 - 19:00  
14/02/2023 - 19:00

0455/14.72.12  
info@chambermusic-europe.org  
www.chambermusic-europe.org

**GOOD VIBES  
#KRUMP/RAP/SLAM**

20/01/2023 - 20:00  
**#ROMEO ET JULIETTE**

10/02/2023 - 20:00  
Chaussée de Merchtemsteenweg 67  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

## RECYCLART

**GARAGE PIRATE****PAIRI DAIZA + BEARWOLF**

[karaoke, dj, concerts, expo photo]  
29/12/2022 - 18:00  
Rue de Manchesterstraat 13-15  
02/502.57.34 - www.recycleart.be

**CHARLEROI DANSE****LA RAFFINERIE****NORMAN**

25/01/2023 - 10:00, 15:00  
**NEBULA VANIA VANEAU**

09/02 & 10/02/2023 - 20:30  
Rue de Manchesterstraat 21  
ticket@charleroi-danse.be  
https://www.charleroi-danse.be

**DIVERS / VARIA****ULTIMA VEZ****ATELIERS KIDS**

Le samedi matin  
10:00-12:00

Rue des Etangs Noirs 97  
Zwarte Vijversstraat  
gilles@ultimavez.com  
02/290.22.04  
www.ultimavez.com

**WAQ WIJK ANTENNE DE QUARTIER****STAGES D'HIVER****THÉÂTRE, CAPOEIRA**

28/12, 29/12 & 30/12/2022  
9:00 > 17:00

Rue de Liverpoolstraat 2  
02/414.97.61 - 0490/49.41.63  
jraskin@molenbeekirisnet.be

**CENTRE COMMUNAUTAIRE MARITIME GEMEENSCHAPSCENTRUM MARITIEM****BROCANTE MARIE ROSE**

07/01, 21/01, 04/02, 18/02,  
04/03, 18/03. 8:00 > 15:00  
0471/13.45.83- Comité de quartier Le Maritime

**APÉRO DES VOISINS**

13/01/2023

**REPAS DU NOUVEL AN**

20/01/2023

**APÉRO, SOIRÉES JEUX ET +**

27/01, 03/02, 10/02, 17/02  
Rue Vandenboogaerdestraat 93  
02/421.16.00-contact.ccm@molenbeekirisnet.be

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FRANCOPHONE N°1****DES BÉBÉS ET DES LIVRES**

10/01 & 14/02/2023 - 10:00  
**CYCLE CLUB MANGA**

15/02, & 15/03/2023

13:45 & 15:45

Rue Tazieauxstraat, 25

Réservation obligatoire-Réservatie verplicht  
02/410.59.17  
biblio.1080@molenbeekirisnet.be

38

Chaussée de Merchtemsteenweg 67  
02/415.86.03- lamaison1080hethuis.be

**SPECTACLES VOORSTELLING**

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE  
HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG

**FESTIVAL NOËL AU THÉÂTRE**

26, 27 & 28/12/2022

**AINSI CHANTAIT L'OLIVIER**

13/01/2023 - 20:00

**MUCH TOO MUCH**

[KIDS 3>8]

25/01/2023 - 14:30

**VIDEOGRAMME 1**

27/01/2023 - 19:30

02/411.79.92

académiededessin@molenbeekirisnet.be

**MARDI PISCINE**

[KIDS 5>8]

08/02/2023 - 14:30

**C'EST TA VIE**

[KIDS 10+]

15/02/2023 - 14:30

**DON JAMEL DE BRUXELLES**

17 & 18/02/2023 - 20:00

Chaussée de Merchtemsteenweg 67

02/415.86.03- lamaison1080hethuis.be

**CHÂTEAU DU KARREVELD KARREVELDKASTEEL**

**NOUVEL AN AMAZIGH**

13/01/2023 - 19:00  
Réservation obligatoire- réservatie verplicht  
0498/33.08.50- marbelasbl@gmail.com

**GOÛTER MUSICAL DANS LA FORÊT ENCHANTÉE**

22/01/2023 - 14:45  
[KIDS 3+]

**GOÛTER MUSICAL UNE OUÏE INOUÏE**

26/02/2023 - 14:30  
[KIDS 3+]

**STAGE DE THÉÂTRE**

20/02 > 24/02/2023  
09:00 > 16:00

**MOMUSE**

**VISITE GUIDÉE | RONDLEIDING ÇA CHAUFFE .. [AU MOMUSE]**

15/01/2023 - 14:00

Rue Mommaertsstraat 2A  
02/412.08.10

www.momuse.be

**SCHEUTBOS**

**PROMENADES NATURE WANDELINGEN FR / NL**

15/01 & 11/02/2023  
Les Amis du Scheutbos

0496/53.07.68  
leveque.jean@hotmail.com

**ART2WORK**

**DIRECT2START**

16/01 > 27/01/2023

[Découvrir et se valoriser]

**COACH2START**

30/01 > 10/03/2023

[Se renforcer et trouver sa voie]

Quai du Hainaut 41 Henegouwenkaai

02/411.94.15

coach2start@art2work.be  
direct2start@art2work.be

https://www.art2work.be/

**VAARTKAOPEN**

**IZRAN JARANEHG**

**TIMGHARIN WOMEN SESSIONS**

15/01, 29/01, 12/02, 26/02,

12/03 - 14:00 > 17:00

**IZRAN JARANEHG**

**MIXED GENDER SESSIONS**

17/02/2023 - 20:30

Rue de Manchesterstraat 21

https://www.charleroi-danse.be/

**UP**

**STAGES & ATELIERS**

**CIRQUE, DANSE, ACROBATIES, CLOWN**

Rue Ossegem 50 Ossegemstraat

info@upupup.be- 02/538.12.02

https://upupup.be/

**WORKSHOP ZEEP MAKEN**

[Enkel voor vrouwen]

26/01/2023 - 13:00 > 15:00

Rue Ossegem 50 Ossegemstraat

info@upupup.be- 02/538.12.02

https://upupup.be/

**INTERNATIONAL WOMEN'S DAY CONCERT**

08/03/2023  
Rue Comte de Flandre 13-15

02/413.04.10  
https://www.vaartkapoen.be

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FRANCOPHONE N°2**

**SAMEDIS CONTÉS**

21/01 & 18/02

-10:00,11:00

**CLUB DE LECTURE**

26/01 & 23/02/2023

15:00 > 17:00

**ATELIER D'ÉCRITURE TAROT**

27/01/2023 10:00 > 12:30

**ATELIER D'ÉCRITURE ÉROTIQUE**

14/02/2023 - 9:30 > 12:30

Rue des Béguines Begijnenstraat 103

Réservation obligatoire

Reservatie verplicht

02/414.48.99

biblio.1080@molenbeekirisnet.be

**PAVILLON MARIE-JOSÉ PAVILJOENTJE**

**CREA-CONTES**

04/02/2023 - 14:00

Avenue De Rooverelaan & Boulevard

Machterslaan 02/412.06.32

culturburleid.1080@molenbeekirisnet.be

**MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG**

**NEW ATELIER CAPOEIRA, IMPRO, SLAM, BEATBOX**

01/02/2023 > 14/06/2023

[KIDS 9 >12]

**DIMANCHE À LA MAISON**

[Animations, goûter]

05/02/2023 - 13:30 > 17:30

**SINGING IN EVENING**
<div data-bbox="365 632 477 6



CPAS  
OCMW  
Sint-Jans-Molenbeek  
Bruxelles

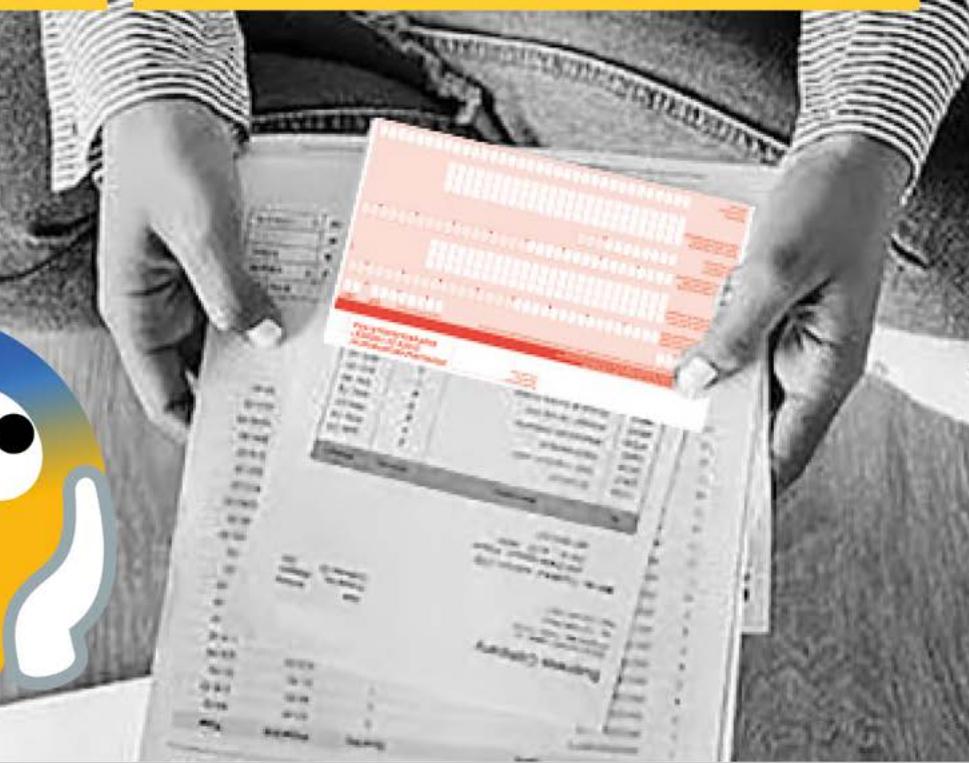
Solidarité 1080 Solidariteit

# Energievragen? Call center

Des questions sur l'énergie?

Lu > ve / Ma > vr  
9:00 > 12:00

02 412 36 81



Avec le soutien de  
Met de steun van

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSOMMISSIE

POD MAATSCHAPPIJLICHE INTEGRATIE  
BETOR SAINEN LEUVEN  
BPP INTEGRATION SOCIALE  
INTEGRATIE SOCIALE



ilikemolenbeek | [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be) | #Molenbeek

A l'initiative de la Bourgmestre **Catherine Moureaux** et de l'Echevine de l'Action sociale **Houria Ouberri** avec le soutien du Collège échevinal.  
Op initiatief van Burgemeester **Catherine Moureaux** en Schepen van Sociale Actie **Houria Ouberri** met de steun van het Schepencollege.

Avez-vous droit au tarif social? Quels documents faut-il fournir? À qui m'adresser? Le service communal de l'Action sociale vous aide à y voir plus clair dans les démarches à suivre pour affronter la crise énergétique.

Heb je recht op het sociaal tarief? Welke documenten moet je bezorgen? Wat kan je doen om je kosten te beperken? De dienst sociale actie helpt je duidelijker te zien wat je moet doen om de energiecrisis van deze winter het hoofd te bieden.